

Szerkesztőség: Kiadóhivatal
és nyomda: Bul' Reg Ferdinánd (József főherceg-nt) 4.
Telefon: 151. Sárogyneim:
Közlöny, Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdonosa.
Kiadása és rovatok nyomása
Megjelenik naponta reggel

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente
1080, félévre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lej.
Külföldre havonta 50 Lejtel
több :: Egyszerű szám 5 Lej.
Vasárnap 6 Lej :: (Bucurestiben 50 ban felár)
Hirdetések tarifa szerinti

XLV. éviolyam, 281. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Szerda, 1930. december hó 10

Tettek beszélnek!

Az árak leszállításának országos akciója körül a koncepciótlanság ötletszerű futball-játéka folyik. Mindenféle komoly törekvések jelentkeznek, igazolni az áreszállítás nemzetgazdasági következményeihez fűzött jogos reménykedéseket és maga az uralkodó áll ebben a jószándéku törekvésben is népei élére. A tisztviselők fizetési redukciójától az uralkodóház civilistájának önkéntes csökkentéséig széles és ezerféle skálájú népi és gazdasági erők állják becsülettel a takarékosági elvek illető megnyilatkozását: az üzletberek leszállítása, az ipari-cikkek árainak végső leszorítása, a buzaárak mélypontja mind-mind olyan jelenségek, amelyek arra vallanak, hogy az ország minden tényezője becsülettel vállalja a gazdasági helyzet kényszerű parancsszavainak súlyát és kötelezettségét.

Am felös, hogy nálunk a kiadott jelszó csupán üres jelszó marad, minden érdemleges tartalom nélkül éppen azok előtt a fórumok előtt, amelyek példát volna hivatva minden körülmények között adni a vergődő kisegyzénciák számára. Amikor a háztulajdonosok, a kereskedők, az iparosok, a tisztviselők mind-mind meghozzák a maguk nehéz áldozatát, a gazdasági helyzet országos javulása érdekében, éppen a gazdasági élet országos tényezőinél kell azt tapasztalnunk, hogy késnek az áreszállítással, sőt nemcsak késnek, hanem éppen az egységes törekvés lendületével dolgoznak szembe: drágítanak. A mérszoros, a szabó, a pék hiába előzte meg az államot: az állam kikapcsolódik a gazdasági élet parancsszavának kötelező vállalása alól. A trafik-árak, a monopol-árak a régiék: de mert mindnyájan lementünk a produktumaink áraváltozásaitalan érték-elitolódások állottak elő a termelő állam és a fogyasztó néptömegek teherbírása, jövedelmi standardja között. Nem kívánhatjuk-e joggal: Le a trafikárakkal?! Le a só-árakkal?! Le a gyufaárakkal?! Le az adókkal?! Az illetékek ezerféle új spanyolcsizimáival...?!

Nem, az állam nem jár elől a jó példával. Az állam elmaradt nemcsak uralkodója, de a néptömegei mögött is. A gyufát a külföldi Kreuger drágítja külföldről: belsőpedig a kényszerű jótékonyosság nyomja rá segélybelyegét. Szolgáljon akármilyen nemes célt az ilyen módon megnyilatkozó jótékony akció: a szegény ember szájától, mégis egy-egy falat kenyert von el a kétes monopol-értékek illeténi tulfizetése. A kényszerű jóságos áldás nincs, a muszáj-jótékonyagnak kesernyész az íze. Mire való ilyen módon még súlyosbbitani a fogyasztó-tömegek helyzetét? Meddig tarthat és mire vezethet ez, amikor az állam által le nem szállított árakat sem tudjuk felérni a megszállított mennyiségű jövedelmeinkkel...?

Nincs jelszavakra szükségünk, ha arról kell meggyőződést szerezni, hogy a jelszavak — üres szavak maradnak, általános vállalásuk nélkül. Nincs szükségünk a kormány jelszavaira akkor, amikor nem a kormány jár elől a jelszavak tettekkel való szentesítésének példaadásában. A kisüzemek, a pékek, a szabók, a cipészek nagyon jól tudják, hogy az igazságok csak akkor igazságok, ha mindenkire kötelező nagy, erkölcsi, varázserőt rejtettek. De mit várhat a kisüzemektől a kormány, ha a mi legnagyobb üzemünk, a kincstár, a monopol — hátul marad az áldozat-hozásban?

Ami igazság Aradon, legyen igazság Bukarestben is: amit becsülettel vállalt a mérszoros-mester, vállalja ugyanolyan becsülettel a pénzügyminiszter is. Az ország erkölcsi tekintélye követeli meg, hogy az állam járjon elől az áldozathozatalban is, amit mi eddig itt előlegeztünk, — írja le a monopol-árakból, az adó-listákról a pénzügyminiszter, ur!

Uj adók! Fizetésredukciók!

KIMÉLET NÉLKÜL fokozzák az állam jövedelmét

Megvalósul az utlevéladó — „Romániában is van elég szanatórium, nem kell külföldre menni — Pénz kell az államnak, drágítják a cukrot — Popovici pénzügyminiszter sajtóexpozéja a költségvetésről

Másfél milliárddal emelik a hadügyi költségvetést

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt a parlament pénzügyi bizottsága Pop C. István elnökletével ülést tartott. Az ülésen megjelent Popovici pénzügyminiszter is, aki a jelenlegi pénzügyi helyzetet vázolta. A pénzügyminiszter bejelentette, hogy

a tisztviselői fizetések redukcióját három milliárd 417 millió lejre koncentrálja a kormány

míg a cukoripar gyártására kivetett 3 lejes adóból 250 millió jövedelmet remél elérni. A kérdés körül élénk vita támadt és Holban tábornok kijelenté, hogy ez az újabb adó a minimálisra fogja csökkenteni az amugy, sem magas cukoripar gyártást.

Popovici kifejté, hogy a jövedelmeket mindenáron fokozni kell és ezért elhatározták az utlevéladó megvalósítását.

Eszerint a hat hónapi tartamra kiváltott utlevél után nyolc, míg az egy évre szóló utlevelek után 10.000 lej adót kell fizetni.

Újabb vita keletkezik:

Dan Romulus: Mi lesz azokkal a betegekkel, akik speciális kurára külföldre kényszerülnek és nem bírják a 8—10.000. lejes taksákat megfizetni?

Popovici: Van Romániában elég szanatórium, menjenek oda a betegek és akkor legalább a pénzük bent fog maradni az országban.

Dan Romulus: Mind szép és hasznos, amit pénzügyminiszter ur mond.

de Karlsbadot Románia egyetlen fürdője sem tudja pótolni.

Több jelentéktelen felszólalás után az ülés véget ért.

„A hadügyi költségvetés növelése a békepolitika alátámasztásához szükséges”

Popovici pénzügyminiszter egyébként ma fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt a költségvetés részleteiről hosszas expozét tartott.

Mindenekelőtt hangsúlyozta, hogy az új költségvetést a legszélesebbkörű takarékoság alapján készítették el. Csaknem valamennyi tárca keretében lecsökkentették a kiadásokat, a beruházási költségek 25 százalékát, az általános kiadások külön 10 százalékát blokkolják. Először a miniszterek sem rendelkeznek, legelőször akkor, ha az év végén a szükséges kiadásokra már begyűlt a fedezet. A háború előtt deficitet pedig kölcsönökkel fogják fedezni.

Elmondotta még a miniszter, hogy az egyenes adók jövedelmét a múlt évhez hasonlóan összegben vették fel az új költségvetésben, ellenben nem számíthatnak olyan közvetett adóra, mint tavaly, tekintettel arra, hogy a fogyasztás krízisével állunk szemben, a vámbevételeket a felére kontemplálták, a szeszadók, a bélyeg bevételeket és a monopol-jövedelmeket is jelentékeny összeggel kisebbnek tünteti fel a tervezet, mint legelőször, mert a régi számítások nem váltak be és így történt.

hogy a költségvetés az egész éven át nem volt összhangba hozható.

Leszállították az anyagi kiadásokat a pénzügyi és hadügyi tárca kivételével, minden miniszterium előirányzásában.

A pénzügyi tárca költségvetését 600 millióval emelték, hogy fedezhessék az államadósság amúttására szükséges összegeket és 450 milliót fordítanak a nyugdíjügyek ellátására is. A hadügyi miniszterium költségvetésében másfél milliárdos az emelkedés. Ezt a pénzügyminiszter azzal indokolta meg, hogy ez az összeg Románia békés politikájának alátámasztásához szükséges (!)

Hivatkozott Popovici arra is, hogy más országokban a hadügyi költségvetés még a románianál is nagyobb. Végül kijelentette a pénzügyminiszter, hogy a kiadások számcszerű összege 35 milliárd 888 millió lej lesz ki s ha ebből az összegből a köztisztviselők fizetésénél alkalmazott külön adót leszállítják, a kiadások akkor is 32 milliárd és 471 millióra rúgnak.

Rejtélyes szerencsétlenség érte Bécsben Lipót Salvator főherceget

Véresen, súlyosan sérült állapotban találtak egy ucca közepén

Késő éjjeli órákban jelenté Bécsből az Aradi Közlöny tudósítója: Különös és rejtélyes szerencsétlenség érte ma este Lipót Szalvator főherceget, aki nemrég érkezett az osztrák fővárosba, néhány heti tartózkodásra. A főherceget Bécs egyik mellék-uccáján, az út közepén, eszméletlenül állapotban találtak. Kezén, fején és lábán súlyos sérülések voltak láthatók. A főherceget nyomban Bécs egyik előkelő szanatóriumába szállították, ahol ápolás alá vették. Esméletét még nem nyerte vissza, ezért a szerencsétlenség részletei egyelőre ismeretlenek. Egyik szemtanú állítása szerint, a főherceg gyalog ment az úton keresztül, egy bérkocsis hajtott az

ucca közepén, a ló megvadult és elütötte a főherceget. Másik verzió szerint, a főherceg összeesett az uccán és azután gázolta el egy bérkocsis. A rejtélyes eset kiderítésére a legszélesebbkörű nyomozást vezette a bécsi rendőrség.

Lipót Szalvator főherceg 1863-ban született. Katonai szolgálatot a tüzérségnél teljesítet és a tüzérség főfelügyelőjévé nevezték ki. A háború alatt vezérezredes lett, de még a háború befejezése előtt lemondott rangjáról és a magánéletbe vonult vissza. Lipót Szalvator főherceg felesége Blanka főhercegnő, Don Carlos spanyol trónkövetelő leánya.

S. O. S.! Ne segíeyzenek tovább, mert

Ahogy az állam a munkanélkülieket tönkremegyünk!

A segélybélyeg átka

Önként elmosolyodik az ember, ha arra gondol, hogy nálunk milyen sokan vannak, akik segíteni akarnak és milyen kevesen vannak, akiket segítenek. A munkanélküliség réme cit lebeg a szemünk előtt és a láthatatlan S. O. S.-jel, amelyet a kormány ebben a szorban szakonképes uniformissal öltöztetett föl, eljutott most már a községek szatcsületeibe is. Nálunk, ahol minden lehet kapni, ahol minden bőségben van, most egy újabb bőség látott napvilágot: a segélybélyeg bősége. Amerre jár az ember, ahol vásárol valamit, ahol fogyaszt valamit, mindenütt föl számítják az egylejes pluszokat. A trafikos, a pék, a szatcs, mindegyik odabiggyeszti a kiszolgált áru mellé a segélybélyeget és senki sem tudja, hogy ez a segélybélyeg milyen célt szolgál, hogy ezek az egylejes pluszok, milyen alagutakon keresztül és hogyan jutnak el rendeltetési helyükre.

Ujabb az állami dohányjüvedék produkt segélybélyegeket. Nagy ambícióval helyezi el azokat a trafikért siránkozó kereskedőknél és kötelezővé teszi, hogy úgy a trafikra, mint a gyufára, rá kell azokat ragasztani. Érihető, hogy a kereskedők a segíeyezésnek ezt a módját kétségbeesve veszik tudomásul mert hiszen a gyufa, az amugy sem olyan olcsó portéka és amióta 3 lejt kérnek egy dobozért, bizony mindenkinek meg kell gondolni, hogy mikor engedheti meg magának azt a luxust, hogy svéd gyufával gyújtson cigarettára, vagy svéd gyufát használjon otthon a háztartásában. A háborgó kedélyek már látszólag megnyugodtak és a megcsappant gyufa-fogyasztás ismét emelkedni kezdett. Ugyátszik, ez az alkalom volt legkivánatosabb, hogy a gyufát ismét megdrágítsák, az egylejes segélybélyegekkkel. Így elértük azt, hogy egész Európában — sőt nem túzás, ha azt állítjuk, hogy széles e világon — Románia az az or-

szág, ahol legdrágább a gyufa, ahol a gyufa luxuscikk, ahol gyufával csak zsentlemének, lédik és egyéb jóvalutájú országok honpolgárai fognak rágyújtani a cigarettára.

A monopol-sét egyszerűen intézi el az ügyet: megkapja a segélybélyegeket, kiosztja azokat az aradi kereskedők között és a szerencsétlen kereskedőnek, aki a régi időkkel ellentétben, ma még a gyufa-kuncsáftnak is örül, kell gondoskodni arról, hogy továbbadja azokat, javarészen olyanoknak, akik csakúgyan rászorultak erre a segélyre, akik azonban nem tudnak oly erővel S. O. S.-t kiáltani és akik hiába is tennék, mert nagyon siket fülekre találnának. Tehát az állam munkanélküli segélyakciójának is az agyongyötört kereskedő issza meg a levét, mert a trafikosnak és a szatcsnak ma olyan vevői vannak, akik már annyira restringáltak költségvetésüket, hogy naponta csak két lej ára Nationalt szivhatnak el és Istencm, „Noblesse oblige”, a kétlejes vevő még egy kis tüzet is kér, így könnyen elképzelhető, hogy nemsokára el fog érkezni az ideje annak, hogy nálunk létesül az első segíeyezni akaró konzorcium, de hogy kitől fogják a segíeyeket összeszedni, az a jövő problémája.

Gondoljon

az



Aspirin-tablettákra

és farson otthon egy csomagot állandóan készenléiben. Kitűnő szer a grippe és rheuma ellen. Csak akkor valódi, ha rajta van a „Bayer” keresz. Utasítson vissza minden pótszert. Az Aspirin tablettá a szívnek nem árt. Az Aspirin tablettá egyedülálló az egész világon.

Világosság derült Szász Dezső kormányfőtanácsos rejtélyes halálára

A bankigazgatót szívszélhűdés ölte meg. Szász Dezső tragikusan elhunyt első felesége Fodor Csibi, Fodor Zsigmond volt aradi műépítész leánya

Párisból jelentik: A francia fővárosban élő magyar kolónia körében ószinte részvétet és megdöbbenést keltett egyik igen ismert tagjának, Szász Dezső kormányfőtanácsos, párisi bankigazgatónak hirtelen halála. Az alig 38 éves férfit pénteken dében, amikor irodáját elhagyta s hazafelé ment, a Rue de Provence-on szívszélhűdés érte. A mentők beszállították a Beaujon-kórházba, ahol nyomban ápolás alá vették. Szász Dezső péntekről-szombatra virradó éjjel a kórházban meghalt, anélkül, hogy napközben eszméletét egy pillanatra is visszanyerte volna. Meglehetősen hosszú ideig tartott, míg a kórház Szász Dezső személyazonosságát és lakását meg tudta állapítani. Egy régi gyűrött boríték, amit zsebében találtak, vezette nyomra a hatóságokat. Nyomban értesítették a tragikus esetről Szász kormányfőtanácsos feleségét, aki azonnal elszietett férje hialalós ágyához.

Mint hogy a kormányfőtanácsos elhunytát bizonyos homályos körülmények is kísérték, az ügyészség elrendelte a holttest fölboncolását és így temetésre csak boncolás után kerülhet sor. A mélyen sujtott család látogatókat nem fogad és így fölvilágosítást sem lehetett szerezni arról, hogy tulajdonképpen mi adta meg az impulzust Szász Dezső holttestének fölboncolásához. Arról is kezdtek süttogni Pá-

risban, hogy a kormányfőtanácsos öngyilkosságot követett el. Eddig csupán azt sikerült megállapítani, hogy Szász Dezső agyondolgozott, nikotintól agyonmérgezett, zaklatott életet élő ember volt és így nem csodálatos, hogy szíve nem bírta tovább a rádiktált életirramot.

Szász Dezső, aki a budapesti összeomlás után került ki Párisba, szerény jellegű banküzletekkel foglalkozott. Az elhunyt kormányfőtanácsosnak aradi kapcsolatai is voltak, amennyiben első felesége Fodor Csibi, Fodor Zsigmond volt aradi műépítész leánya, aki tudvalevőleg az évekkel ezelőtt Európaszerte mániákusan föllépett fogynási járványnak első áldozatai közé tartozott. Szász Dezső vállalata a Chaussée-n levő másodemeleti lakásán volt berendezve és főleg bányá- és petróleum-vállalatok finanszírozásával foglalkozott. A kormányfőtanácsos halálának híre pillanatok alatt terjedt el a párisi magyar kolónia körében. A tragikus esetről szóló első külföldi híradások arra engedtek következtetni, hogy Szász Dezső önkézevel vetett véget életének, sőt a hírt anyagi összeomlással is hozták kapcsolatba, utóbb azonban kiderült, hogy ezek a föltevésék nem felelnek meg a valóságnak. Az elhunyt kormányfőtanácsost ma temették el nagy részvét mellett.

Hangosfilm-leadó lesz mind az öt aradi moziban

A Magyar Telefongyár r. t.-vel tárgyal a város a hangosgépek beszerzéséről

A legutóbbi városi közgyűlésen a tanács felhatalmazást adott Lutai Cornel dr. polgármesternek, hogy tegye meg a szükséges lépéseket egy Western és egy Klang hangos filmleadó beszerzésére. Ezóta mindössze annyi történt, hogy a Central-mozgóban levő és a követelményeknek meg nem felelő leadó-készülék egyes alkatrészeit a Magyar Telefongyár által készített alkatrészekkel cserélték ki, a termet posztózás utján akusztika-képesé tették és a javítások folytán egészen kielégítő módon sikerült restaurálni a leadó-készülékét. A város most azzal a problémával foglalkozik, vajjon az eddigi állásponttól eltérően nem-e lehetne az aradi mozgósínházakat a Magyar Telefongyár által készített filmleadókkal ellátni, mert ugyátszik, hogy ezek a készülékek oly tökéletesek, hogy teljes mértékben kielégíthetik az aradi közönség igényét.

A Magyar Telefongyár R.-T. rádió terén is igen jeles újításokkal lepte meg a világpiacot és most a hangosfilm-leadás terén is szép eredményeket ért el, amennyiben olyan hangosanbeszélőt konstruált, amely állítólag nem sokkal áll a Western, vagy a Klang hangosleadók mögött. A város vezetősége most azzal a gondolattal foglalkozik, hogy megbízást ad Stétarut Sabin főjegyzőnek, aki az aradi mozgósínházakat igazgatja, hogy utazzon a magyar fővárosba és ott tanulmányozza, hogy a Magyar Telefongyár Részvénytársaság hangosfilm-leadói megfelelnek-e a kívánalmaknak. Ez esetben ugyanis a város igen gazdaságosan intézhetné el az aradi mozgósínházak problémáját. Egyrészt mind az öt aradi mozgósínház hangosfilm-leadásra rendezkedhetne be, jóval olcsóbban, mint amennyibe egyedül a Western leadó-gépnek a bérlete kerülne. Ugyanis a Magyar Telefongyár hangos leadója 22.000 pengőbe, azaz 650.000 lejtbe kerül.

Vas Anna január hatodikán szabadul ki

Ma hirdették ki előtte a az aradi ügyészség fogházából Semmitőszék döntését — Az uriaszony örömeiben megölette a fogházi

Ma hirdette ki az aradi törvényszék második szekciója Kubelkáné Vas Anna előtt a Legfelsőbb Semmitőszék döntését. Mint megírtuk, a legfelsőbb bírói fórum helybenhagyta a temesvári tábla ítéletét, amelyben egy évi börtönre szállította le az aradi törvényszék által kirótt hároméves büntetést.

Fegyveres fogházi vezető be a tárgyalóterembe Vas Annát, akin erősen meglátszik a sokhónapos börtön. De szemében már csillog a remény, a sokat szenvedett asszony tudja, hogy néhány hét még és kinyílik előtte a komor börtön vasajtaja és újra belesodródik a zajló életbe. Elhangzik a bejelentés, amely tudtára

adja, hogy a rárótt egy évből 11 hónapot és két napot vesznek kitöltöttnek a vizsgálati fogsággal és így...

28 nap múlva, tehát pontosan január 6-án szabadul ki.

Vas Anna ismerte már a Legfelsőbb Semmitőszék ítéletét, de most, hogy hivatalosan tudtára adták, kitűnő örömeiben megölette a mellette álló fogházi. A formalitás csak néhány percig tartott és Vas Anna visszatért a cellába, hogy ott tovább számolja az elmúló napokat, amelyeknek mindegyike közelebb hozza a reménykedve várt szabaduláshoz.

Románia minden polgárára 56 ezer lej külföldi adósság esik

Stere szónoki sikere a kamarában. — Ha Cuza kibukik — mindenki örülni fog... — Három kiló árpa — egy skatulya gyufa. — Stere: „Hol van a kormányból Maniu higgadtsága és Iunian intellektusa?”

Bucurestiből jelentik: A kamara mai ülésén napirend előtt Pamfil Seicaru azt tette szóvá, hogy az összes nyomtatványokat a Monitorul Oficial kapja meg és más nyomda semmihez sem jut. Felszólalásához csatlakozik Jumanca, majd Popescu Alexandru többségi támadást intéz a liberálisok ellen, akik szerinte az árvízkárosultak javára befolyt összegeket saját céljaikra fordították. Ezután Cuza kér szót és kifogásolja, hogy az állam minden közleményét a Rador távirati iroda utján adja le. Interpellációt jegyez be.

Napirenden az első felszólaló Pamfil Seicaru volt. Amikor a képviselők őt látták az emelvényre lépni, eltávoztak a teremből és csak akkor tértek vissza, amikor Stere Constantin igyekezett nagy aktacsomóval a szószék felé. Stere hatalmas és nagy tetszést keltett beszédét mondott:

— Nem az elmúlt évek mérlegét, hanem a jövő perspektíváját akarom felállítani — kezdte szavait. Nemzetközi tragédiák korát éljük, válság mindenütt. Ebben a válságban sanyalódó román nép két évvel ezelőtt nagy érdeklődéssel várta Maniu kormányának megalakulását

Ma már csak néhány figura ül a várva-várt kormányból a miniszteri padsorokban. Hol van Maniu higgadtsága és hol van Iunian intellektusa?

— Románia, ez a nagy mezőgazdasági állam leküzdhetetlenek látszó krízissel küzd, amely az államéletet egyenesen paralizálja. Beszéltem egy paraszttal. Elpanaszolta, hogy most

egy kiló árpát egy lejért ad el, s ha vesz egy skatulya gyufát, amelyben negyven szál gyújtó van, három lejért érte. Ezelőtt egy kiló árpát 15 baniért adott el, de őt baniért már kapott egy skatulya gyufát, amelyben száz szál gyújtó volt.

A szociáldemokraták megszüntetik a Népszavát, ha a Magyarság beigazolja az ellenük emelt vádakat

De ha ez nem sikerül — a Magyarság vonja le a konzekvenciát — követelik. — A szociáldemokrata párt bűnvádi feljelentést tett a Magyarság ellen — Soukoup cseh miniszter hazugságnak bélyegzi meg a Magyarság vádoló cikkét

Budapestről jelentik: A Ház mai ülésén Peyer Károly szociáldemokrata képviselő napirend előtti felszólalásában a szociáldemokratapártot ért legutóbbi sajtótámadások kérdésében szólalt fel.

— A legutóbbi napokban — mondotta Peyer — olyan hírek láttak napvilágot, amelyek szerint a magyar szociáldemokratapárt külföldről pénzt kapott volna. Mi ezekre a hírekre nem is reflektálunk, mert tisztában vagyunk azzal, hogy

a jobboldali sajtó egy kis hazugság miatt nem megy a szomszédba.

(Zaj és ellentmondások a jobboldalon.)

Peyer: (Óriási zajban folytatja beszédét.) Itt a Ház színe előtt kijelentem, hogy ha az ellenünk emelt vádakat be tudják igazolni, akkor a szociáldemokraták megszüntetik a Népszavát és a képviselők kötelezik magukat, hogy kivonulnak a parlamentből. Kívánom, hogy még a választások előtt pártatlan bíróság vizsgálja meg az ügyet és ha a vádak tarthatatlansága beigazolódik, úgy a „Magyarság” is vonja le a konzekvenciákat.

Tűzifát

kedvezményes áron az Aradi Munkások és Tisztviselők Szövetkezeténél lehet azonnali szállításra előjegyezni Bul. Reg. Ferd. (Baros B.-tér) 43.

Az országot tönkreteszti a külföldi tartozás, amely már 186 milliárdra emelkedik, eszerint minden polgárra 56 ezer lej adósság esik.

Ezután érdekes párbeszéd keletkezik közte és Cuza között. Stere ugyanis arról beszél, hogy ő a legrégebbi tagja a jelenlegi parlamentnek, amire Cuza közbeszól:

— Én is vagyok olyan régi!...

Stere visszavágott: De, ha Ön kibukik, annak mindenki örülni fog, míg én úgy érzem, még tagja leszek a kamarának. (Taps.)

A kedélyes jelenet után így beszél tovább Stere:

— Össze kell fogni az állam minden polgárának, mert ha nem teszük, 17 millió ember rabszolgája lesz a nyomornak. Mindenkinek hozzá kell járulnia a takarékosághoz, a konszolidáció előkészítő munkájához, amikor maga a király is felajánlotta erejét ehhez. Szívemmel-lelkemmel támogatom a krízis leküzdéséhez vezető törekvéseket...

Cuza ismét okvetetlenkedik: A maga támogatása nem kell senkinek...

Stere nem is kell elcsittitnia a komolytalan öregurat, a többség egyöntetűen lehurrogja: Halljuk Sterét, halljuk!...

— Becsületes politika kell ennek az országnak — beszél tovább Stere — demokratikus kormányzás. Ezt meg kell érteni az ellenzéknek is. Én egész életemet az ország jólétének szenteltem. Bizom abban, hogy az a demokrácia, amelyet én képviselek, végre is győzedelmeskedni fog.

Stere itt befejezte beszédét, amely óriási látást váltott ki. Annak ellenére, hogy külön frakciót alkotott a parlamentben a nemzeti-parasztpárttól elkülönítve, a többségiek is lelkesen köszöntik és még a miniszteri padsorokban is tüntetően megtapsolják.

Közbeszólások a jobboldalon: Megint fenyeget a vörös rém. (Gulyos közbeszólások bairól).

Peyer: Leteszem a Ház asztalára Soukoup csehszlovák miniszter levelét, aki a következőket írja: (olvassa). Élesen tiltakozom a Magyarság vádjai ellen, melyek szóról-szóra hazugságok és kijelentem, hogy amennyiben a Magyarság cselekedete a magyar törvények szerint büntetendő cselekményt képezne, úgy hajlandó vagyok Budapestre utazni, hogy megtegyem a bűnvádi feljelentést.

Közbeszólások jobbról: Baráti mentőgetés.

Peyer: Felhívom a magyar igazságügyminisztert, hogy indítsa meg a legszigorubb nyomozást és aki bűnös, azt büntessék meg.

A szociáldemokraták az ügyet bűnvádi útra is terelik és a „Magyarság”-ban lekötött levelek ügyében Györki Imre képviselő ma büntetőfeljelentést és sajtópert indított nemcsak a „Magyarság”, hanem mindazon budapesti és vidéki lapok ellen is, amelyek a szociáldemokratapárt ellen emelt vádat a cáfolat ellenére közzétek és főtartották.

A Magyarság a szociáldemokraták feljelentésére azzal felelt, hogy ma nyilatkozatot adott ki, amelyben kijelenti a lap szerkesztősege, hogy a Népszava vasárnapi cikke miatt, amely ezzel az ügygel foglalkozik, sajtópert tesz folyamatba a szociáldemokrata sajtóorgánium ellen.

Nagy karácsonyi occasio!

Schroll Chiffon 1 vég 10 mtr. 420 lej

Grünberger L. és Társa

Bul. Reg. Maria 27 „CONSU” könyveoskével is

Afrikai bacillusok okozták a belgiumi gyilkos köd pusztítását

Brüsszelből jelentik: A belgiumi titokzatos gyilkos köd halálos áldozatainak száma kilencvenre emelkedett. Feltűnést keltett, hogy a lüttihi ügyészség a titokzatos haláleset ügyében ismeretlen tettesek ellen indította meg az eljárást.

Monetti, a lires kolumbiai professzor szerint a maasvögyi katasztrófát afrikai bacillusok okozták, amelyeknek csiráit a mult-heti szélvihar hozta Afrikából.

Most már kintomban Franciaországból és Angliából is jelentenek hasonló eseteket. Az egyik londoni kórházba kezelés alá vettek egy férfit, aki az elmúlt napok sűrű ködje idején fulladási rohamot kapott. A beteg bőre alá oxigént fecskendeztek és ilymódon sikerült megmenteni.

Az angol országos ködöt egyébként tegnap zuhogó eső váltotta fel. A Temse torkolatában veszteglő ötszáz hajó nagy vihar közepette egyszerre futott ki a nyílt tengerre. A londoni ködnek hater az áldozata van és a köd főként hűző- és szivbajosok közt végzett óriási pusztítást.

Az Anglia felől eloszló köd Németország felé vette útját és

elérte Északnémetországot, ahol a vasúti forgalom teljesen szünetelni kényszerült.

Egy budapesti orvos öngyilkossága egy bécsi szállodában

Bécsből jelentik: Egy ismert budapesti orvos rejtélyes öngyilkosságáról érkezett ma este telefonjelentés az osztrák fővárosból. Egyik előkelő szállodában szállt meg tegnap este dr. Kammer Zsigmond budapesti orvos. A vendég, a szállodaszemélyzet vallomása szerint, nyugodtan viselkedett és este tízenegy óra után tért szobájába. Ma reggel Budapestről egy női hang kereste Kammer Zsigmond dr.-t a szállodában. A portás ment a telefonhoz, aki kijelentette, hogy a doktor ur még nem jött le szobájából. Erre a női hang izgatottan mondotta:

— Törjék be az ajtaját, mert Kammer dr. öngyilkos lett!

A szálloda személyzete felroliant az emeletre, a Budapestről beszélő hölgy óhajtása alapján feltörték a szoba ajtaját és ott találták a szoba közepén, eszméletlen állapotban. A mentők a közeli kórházba szállították, ahol megállapították, hogy az orvos veronállal mérgezte meg magát. Állapota életveszélyes. Azt hiszik, hogy a orvos csakádi viszály miatt akart megválni életétől.

Dr. JUTASSY

KOZMETIKAI GYÓGYINTÉZET

BUDAPEST, IV., Kossuth Lajos-uca 4.

A legrégebb és legismertebb kozmetikai intézmény, ahol általános orvosi, bőrgyógyászati és sebészi alapon kezelik a szépséghibákat, gyógyítják a kozmetikai bajokat és szépítik a formákat.

Arctasztika

Oriplastika

Szőreltávolítás

Fotós arc tisztítása

Kinövések planirozása

Archámlasztás

Arcápolás stb.

Prospéktns és felvilágosítás személyesen, vagy levélileg díjtalan.

Gyógykozmetikai szereinket utánvétellel küldhetjük.

A munkaügyi felügyelőség törvényellenesnek tartja az aradi textilgyári munkások sztrájkját

Akiket sztrájkra kényszerítettek — Ezerhatszázán szüntették be a munkát — Hírek a munkások kizárásáról — A gyár vezetősége és a munkások között szombaton kezdődnek a tárgyalások — Kleinhändler textilgyári igazgató nyilatkozata

Az aradi textil-gyár sztrájkjában váratlan fordulat állott be, amennyiben a gyárnak mintegy 1600 munkása és munkásnője abbahagyta a munkát. A textilgyári sztrájk ügyében felvilágosításért fordultunk *Buzsa Virgil* dr. munkaügyi felügyelőhöz, aki a következőket jelentette ki:

— A gyár igazgatósága már pénteken jelentést tett a konfliktusról a felügyelőségnek. Ugyanakkor azt is tudomásomra hozták, hogy annak okát nem ismerik. Meg kell állapítanom, hogy

a sztrájk abban a formájában, ahogy kitört, törvényellenes.

mert azt még azelőtt rendezték, mielőtt igénybevétele volna a munkaügyi felügyelőség békéltető eljárását.

— Tegnap délután a textilgyári munkásoknak egy 15 tagú delegációja jelent meg nálam és oly értelemben nyilatkozott, hogy *ők a sztrájkot nem akarták*, mivel azonban a nők többsége abbahagyta a munkát, ők is arra kényszerültek. Tegnap délután az igazgatóság ma-

ga üritette ki az üzemeiket. A delegációt figyelmeztettem a sztrájk törvénytelen jellegére és felhívtam őket, hogy a rendes időben jelenjenek meg munkahelyeiken.

— Ami a sztrájk kirobbanását illeti, a rendőrségi vizsgálat folyik. A bűnösök el fogják nyerni büntetésüket. Ettől függetlenül azonban a konfliktus elsimítása érdekében megkezdik a tárgyalásokat és

a kölcsönös tárgyalások időpontját szombatra, december 13-ára tűztem ki.

Remélem, hogy rövidesen létre fog jönni a gyár és annak munkásai között a megegyezés.

A városban ma hírek terjedtek el, hogy a gyár igazgatósága olyan határozatot hozott, hogy azok a munkások, akik résztvettek a sztrájkban, munkakönyveiket átvehetik a munkafelügyelőségen, ami a kizárással jelentett volna egyet. Az ügyben *Kleinhändler* Abrishoz, a gyár igazgatójához fordultunk felvilágosításért.

— Leghatározottabban ki kell jelentenem — mondotta *Kleinhändler* Abris, — hogy ezek a hírek nem felelnek meg a valóságnak, mi a

85 lej aprított gyertyán tűzifa mázsája Munkás-faraktár Bul. Reg. Ferd. 63—65. (Boros Béni-tér), Dengl-ház, hátul az udvarban. Ugyano t mindenféle tűzifa azonnali szállásra előjegyezhető.

gyár munkásságát nem zártuk ki és az a saját elhatározásából folytatja a sztrájkot. A munkások delegátusaival még nem tárgyaltunk és így azok álláspontjáról mit sem tudunk.

A textilgyári munkásság ma különben megkezdte a szervezkedést. A szociáldemokrata-pártba ma több, mint ötszáz munkás és munkásnő iratkozott be. Délután pedig mintegy négyezer gyűlést tartottak és kijelölték azokat, akik az igazgatósággal való tárgyalások alatt képviselni fogják őket. A gyár előtt ma egész nap rendőrőrszolgálat cirkált.

Az aradi törvényszék vádtanácsa ma foglalkozott *Vig* Kató, *Vörös* Kató és *Rangetz* Éva textilgyári munkásnők ügyével, és elrendelte a munkásnők szabadlábrahozását.

Elena királyné nem utazik el Romániából

A Newyork Herald érdekes cikke

Párisból jelentik: A Newyork Herald párisi jelentése szerint, *Elena* román királyné megváltoztatta tervét és nem szándékszik elutazni Romániából, sőt valószínű, hogy rövidesen létrejön a teljes közeledés a király és a királyné között.

Minden idők legnagyobb világslágere:

Szerdától kezdve a **CENTRAL**-magzóban

Zwei Herzen im 3/4 Takt

(Két szív egy keringőben)

Uj Lichttonos gép! Kárpított falak! Románia legjobb akusztikájú, legmodernebb mozija.

Színház — Irodalom — Művészet

* **Színházi műsor.** Csütörtökön: A jó tündér, Molnár Ferenc világhírű vígjátékának előadása. A) bérletben. Pénteken: A jó tündér, Aradon másodszer, rendes helyárral. B) bérlet. Szombaton délután: 4 órákor gyermekelőadás keretében: Tündér Ilona és a Vasorrú Bába. Este: Lehullott a rezzönyárfa levele... Reudes helvárak, C) bérlet.

* **Budapesti színházak heti műsora.** Budapestről jelentik: Vigszínház, Szerda, csütörtök és péntek: Feketeszáru cseresznye, Szombat: A tésasszony (először). Vasárnap délelőtt: Mackó urfi kalandjai (gyermekelőadás). Délután: A jó tündér. Este: A tésasszony, Hétió: A tésasszony. Magyar Színház, Szerda: Az ajtó. Csütörtökön: Nebántsvirág. Péntek, szombat: Az ajtó. Vasárnap délután: A napos oldalon. Este: Az ajtó. — **Király Színház.** Egész héten minden este: Az okos mama. Vasárnap d. n. Friderika. **Városi Színház.** Szerda: Aida. Csütörtök, péntek, szombat, vasárnap este: A három muskétás. Vasárnap délután: Babszem Jankó (gyermekelőadás). — **Belvárosi Színház.** Egész héten minden este és vasárnap délután: Csodabár. — **Uj Színház.** Szerda, pénteken, szombaton, vasárnap délután: Remény. Csütörtök, vasárnap este: Béla, aki 26 éves. — **Andrássy-úti Színház.** Egész héten minden este: Titkos, Kabos, Vaszary, Bársony—Dajbukát, Radó, Sárgarigó. A lélekvandorlás. Kamaszok, stb. Mocsányi—Lakos, Békeffi konferál. — **Terézkörúti Színház.** Egész héten minden este: Drei Herzen im 3/4 Takt. Drámai kerék. Mon Paris. Magánszámok. Szentiványi konferál. — **Royal Oréum.** Egész héten minden este: Varieté-műsor. **Steinhardt Színház.** Minden este: Steinhardt-műsor. — **Komédia Oréum.** Egész héten minden este: Varieté-műsor.

* **Íj. Szendrey Mihály sikeres nagyváradai vendégszereplése.** Megírjuk, hogy Erdélyi Miklós nagyváradai színházgató vendégszereplésére hívta meg íj. Szendrey Mihályt, az aradi színházszolgálat táncos naturbursát, íj. Szendrey Mi-

hály vasárnap lépett fel Nagyváradon a Diákszerelem táncos szerepében. A közönség meleg szeretettel fogadta a fiatal Szendrey vendégszereplését és a lapok is elismeréssel írnak róla. A „Nagyváradai Napló” a következőképpen emlékezik meg fellépéről:

„Íj. Szendrey Mihály vendégszereplése. A nagyváradai színházban, ahol az akkor ifjú, ma már idősebbnek nevezett Szendrey Mihály és a hódító tehetségű Rontay Boriska szüretet ünnepele a nagyváradai közönség, vasárnap a művészpár fia, íj. Szendrey Mihály volt az est hőse. A Diákszerelemben tett tanúságot arról, hogy az erdélyi fiatal magyar színészhelyesek sorában szép jövőt ígérő táncos komikus. A közönség lelkesen fogadta és úgy nyilatkozott, mint felvonások végén is zajosán tapsolt. Kiváló partnerei voltak *Kortész* Manci, *Indra* Manyi, *Balázs* István és a többi régi szereplők.”

Nem érdektelen megjegyezni, hogy a váradai Diákszerelem előadás négy főszereplője alakította tavaly Aradon a vezető alakításokat az operétben, a különbség az, hogy *Indra* Manyi *Patricia* helyett a *Connie* szerepébe ugrott be *Végh* helyi Ica betegsége folytán, aki ugyanis plasztikai operáció esett át.

* **Lászlóné Prohászka Elvira előadása vasárnap délután a Kulturpalotában aktuális tárgyú lesz.** „A magyar ifjuság vezérirói” címen *Póst* Ltjos, *Benedek* Elek, *Sebők* Zsigmond és a többi magyar író jelentőségével fog foglalkozni, akik az ifjuság lelkének szépirodalmi nevelői. Akit eddig szépszavú szavalónak ismert az aradi közönség, vasárnap a finomérzű író és beszélt fogja méltatni *Prohászka* Elvirában, aki apai és anyai ágon is atyafiságban van a toll művészetével. Előtte a Kölcsey Egyesület irodalmi alelnöke, dr. *Falus* Lajos a költői filozófia hangján „Az élet művészetéről” szabad előadást tart. A szavak művészetébe nagyszerűen fog belekapcsolódni *Timkó* Margit, az 6 cigányritmusu zongoránótáival és a *Scherzag* Ernő „Ifjusági kamarazene együttese” *Schumann* zongoratózásával és *Kéler* ma-

gyar nyitányával. A Kölcsey Egyesületnek ez a különösen vonzó tartalmu előadása délután, pontosan öt órákor fog kezdődni.

* **Mikulás-ünnepély a lippai zárdában.** Szépen sikerült, zárkóról Mikulás-ünnepséget rendeztek december 7-én a Miasszonyunkról elnevezett iskolánövérkek a lippai zárdá óvodájában. A terem zsúfolásig megtelt a szülőkkel és a meghívott előkelő közönséggel. A lippai római katolikus egyházat több választmányi taggal, dr. *Buschmann* András, elnök képviselte. A hosszú és változatos műsor egész idő alatt lekötötte a nézőközönség figyelmét. A kis emberkék, minden igyekezetükkel meg akarták hájálni a nagy érdeklődést és a kiváló tanítónőjük fáradságot nem ismerő szorgalmát. Az óvoda vezetője, *Mária* Anka nővér, nem kimélve fáradságot, ritka, nagy élvezetet nyújtott az előadáson meglelteteknek és ezzel növelve az intézet tekintélyét, csak újra bebizonyította a saját fölényes tehetségét is. A műsor fénypontja a *Rococótánc* volt, melyet *Toperczer* Margitka, a Lippán általánosan kedvelt és becézett, kis *Topi* Bába és *Rusza* nda *Mariska*, ritka tehetséggel lejtettek. A két kis művésznő anynyira elragadó volt, hogy a közönség a tánc befejeztével szünni nem akaró, megérdemelt tapsal jutalmazta őket. A gyermekek közül még kiténtek: *Minnichshofer* Mici, *Lidolt* Cuci, *Wilwert* Józsi, *Grünwald* Gyuri és *Hubert* Jani.

* **Giszkalai a Wizó-gyűlésen.** Ma délben Aradra érkezett *Giszkalai* János erdélyi zsidó költő, akit az állomáson a zsidó ifjusági csoportok vezetői fogadtak. Ma este 6 órákor a Wizó-gyűlésen „A zsidó történelem filozófiája” címmel nagyszabású előadást tartott. Az előadáson a zsidóság elhivatottságáról beszélt. Megállapította, hogy a zsidóság a pesszimista világnézettel szemben, állandóan az optimizmus felé hajlott. A nagyhatású előadás után melegen ünnepelték a költőt. *Giszkalai* ma este utazott vissza Kolozsvárra.

Öngyilkos aradi szabómester

Dehelean György tragédiája

A Tököli-téren ma éjjel ismét öngyilkosság történt. Az aradi központi rendőrséget ma éjjel két órakor telefonon értesítették, hogy a Tököli-tér 2. számú házában, amely Tabakovics mérnök tulajdonát képezi, Dehelean György 46 éves szabómester öngyilkosságot követett el. A rendőrség részéről a helyszínrre kiszállott Gebelcan ügyeletes komisszár és csakhamar megjelent dr. Luszt Ferenc hatósági orvos is. A hatósági személyek megállapították, hogy a szabómester a ház egyik udvari lakásának ablakpárkányára akasztotta fel magát.

A vizsgálat folyamán megállapítást nyert, hogy Dehelean sógora egy pár nappal ezelőtt elutazott Aradról és a szabómester sógora távollétét használta fel arra, hogy végzetes tettet elkövesse. Felesége már régebben gyanúval élt, mivel férje egyre emlegette, hogy nem bírja már a sors csapásait. Ma éjjel pedig, mikor két óra tájban felébredt, megdöbbenve látta, hogy férje nem fekszik az ágyban. Keresni kezdte és így találta meg az ablakpárkányán függő holttestét. A helyszínrre kiszálló orvos már csak a beállott halált konstatálhatta. Az öngyilkos Dehelean György családja iránt általános a részvét.

Megvan a gordiuszi csomó



HA EGYENÁRAMU HÁLÓZATI KÉSZÜLÉKBEN CSAK VATEA SPECIÁLIS SZÉRIACSÖVEKET HASZNÁL

Vezérképviselő: **Vértes Vilmos, mérnök, Arad.**

Lemondott az Arad-Brádi Ipari Rt.

MOCIONI ANTAL, az igazgatótanács volt elnöke nem szerepel az új igazgatóság névsorában — A mai rendkívüli közgyűlés érdekes tárgysorozata — Takarékoság és leépítés —

Általános érdeklődés előzte meg az Arad-Brádi Ipari R.-T. ma délután három órára kitűzött rendkívüli közgyűlését. Mint legutóbb megirtuk, az állam elhatározta, hogy közbelép és nem egyezik bele abba, hogy a cég egyes vállalatait elidegenítsék. A mai rendkívüli közgyűlés bár izgalmasnak ígérkezett, a legnyugodtabb hangulatban folyt le.

A közgyűlésen az általam 94.332 részvényét Vlad Sándor nyug. tábornok képviselte, míg Tüdös Béla 10, Rényi Miklós 184, Róza Imre 10, Korossy György 926 és dr. Issekutz István 116 részvényt képviselt. Mocioni Antal, az igazgatótanács elnöke nyitotta meg a közgyűlést, üdvözölte a megjelenteket és átadta a szót Niculescu Cristeanak, a vállalat vezérigazgatójának.

A vezérigazgató a közgyűlés első pontjaként a vállalat tulajdonát képező cementgyár helyzetét ismerteti és kifejti, hogy az igazgatóság terve a cementgyár eladása volt. Az állam képviselője, Vlad Sándor kér ekkor szót. Kijelenti, hogy a cementgyárat három okból nem lehet eladni. Először is az állam nem egyezik bele, hogy valamely, az ő tulajdonát képező javat elidegenítsenek. Másodszor pedig most, amikor a munkanélküliség egyre növekszik, nem teheti meg az állam, hogy tőljejen annyi embert kitegyen a nélkülözésnek. Harmadszor pedig

tudvalevő, hogy a közeljövőben megindulnak az építkezések,

elkezdik az utépítéseket is és ekkor az államnak saját gyárra lesz szüksége. Dr. Nemes Simon kolozsvári ügyvéd, szenátor, magyar nyelven ismerteti Vlad Sándor beszédét. Korossy György emelkedik ezután szólásra.

— Az igazgatóság jól tudja, — mondja — hogy a vállalat ma nem rendelkezik olyan tőkével, hogy a gurahonci cementgyárban a munkát folytathassa. Erre különben sincsen szükség, mivel a raktárakban még most is hatalmas készletek vannak. Az én nézetem és javaslatom az, hogy adja bérbe a vállalat a cementgyárat.

A közgyűlés megállapítja, hogy két lehetőség van: saját rezsiben folytatják a munkát, vagy pedig bérbe adják az üzemet. Erre vonatkozólag azonban csak későbbi időpontban történik döntés.

Cristea Niculescu ezután a közgyűlés második pontjára tér át és ismerteti az igazgatóság takarékosági programját. Eszerint java-

igazgató-tanácsa

— Takarékoság és leépítés —

solja, hogy az eddigi két megbízott igazgatósági tag számát szállítsák le egyre és hogy az az egy, aradi lakos legyen.

Ugyanakkor bejelenti, hogy bizonyos leépítéseket is fognak eszközölni

és arra fognak törekedni, hogy a megbízott igazgatósági tag költségei ne mulják felül az eddigi költségek 25 százalékát. Vlad Sándor indítványozza, hogy az ügymenet nehézségének megakadályozása végett, a megbízott igazgatósági tag mellé jelöljenek egy helyettest is, akinek állása azonban tiszteltbeli lenne. A közgyűlés a javaslatot elfogadta. Cristea Niculescu igazgató javaslatára és Borneas Gyula dr. módosításával elfogadják, hogy a minisztériumoktól függő és a csak Bucurestiben megtárgyalható kérdéseket Hiotu, a társaság alelnöke intézze el.

Ezután következett a közgyűlés legérdekesebb pontja, amennyiben bejelentették, hogy az igazgatótanács benyújtotta lemondását és

javasolja, hogy az új igazgatósági tanácsba az eddigi 11 tag helyett — takarékosági szempontból — csak hetet válasszanak be.

Mocioni Antal kéri az állam képviselőjét, hogy terjessze elő az általa javasolt igazgatótanácsi tagok névsorát. Vlad Sándor a következő névsort olvasta fel:

Hiotu, a legfelsőbb törvényhozói tanács tagja, Nemes Simon dr. szenátor, Birtolon Aurel képviselő, Vlad Sándor nyug. tábornok, Adam Miklós dr. szenátor, Marsieu gör. kel. esperes és Borneas Gyula dr. szenátor. A közgyűlés egyhanguan megválasztja az új igazgatósági tagokat.

Dr. Nemes szenátor ismerteti ezután a lemondás előzményeit. Mindenki ben csodálkozást váltott ki, hogy

Mocioni elnök az igazgatóság új névsorában nem szerepel.

Azonban kénytelenek voltak elfogadni Mocioni lemondását, amit a volt elnök rendkívüli elfoglaltságára való tekintettel nyújtott be. A lemondott igazgatósági tagok Mocionin kívül, Drosu ezredes, Lutai Cornél dr. és Dálnoki Nagy Lajos.

A társaság új elnöke tehát Hiotu lett. Köszönös megleghangu beszédek után az ülés véget ért és az új igazgatóság megtartotta első ülését.

A G. P. U. ügyrokei Galatiban lelöttek egy sziguranca-detektivel

Rejtélyes merénylet egy szállodában — Letartóztatták a cseka egyik megbizottját

Az elmúlt éjszaka megdöbbentő gyilkosság történt Galati városában, amely állandó izgalomban tartja a kedélyeket. Hajnali négy óra tájban több revolverdörrenés hangzott el a város központjában lévő Tecuciu-uccában. A szolgálatban lévő közrendőr csakhamar megállapította, hogy a lövöldözés az uccában lévő egyik hotelben történt. A közrendőr fölcsegett a portást, akinek segítségével egymás után nyitotta ki a szobák ajtaját. Az egyik szobánál, amelyben Hagedinsky sziguranca-detektív lakott, megdöbbentő látvány tárult szemük elé. A sziguranca-tisztviselő ágyában feküdt és koponyájából patakzott a vér.

A közrendőr nyomban a mentőkért telefonált, akik a súlyosan sérült sziguranca-tisztviselőt szállították a közkórházba, ahol rövid időn belül magához tért. Hagedinsky kihallgatása alkalmával lemondotta, hogy már napok óta a GPU Galatiban élő emberei után nyomoz. Éjszaka váratlanul három ember nyitott be szobájába, anélkül, hogy egy szó: szóltak volna, egyikük revolvért rántott elő, többször felé lőtt, majd a tettesek ismeretlen módon eltávoztak a szállodából.

A rendőrség azonnal széleskörű nyomozást vezetett be a titokzatos bűnügyben,

amelynek során a gyilkosság gyanuja alatt letartóztatott egy Rodion Iolanicow nevű egyént, aki állítólag az oroszországi GPU galati-i megbizottja és ő adta volna a megbizást a szállodában megjelent merénylőknek, hogy a sziguranca-tisztviselőt tegyék el láb alól, mert annak munkája megakadályozza, hogy a terror-szervezet Galatiban eredményesen tudjon dolgozni. Hagedinsky sziguranca-tisztviselő állapota válságosra fordult.

Az aradi mozik mai műsora

5, 7 és 9 órakor.

CENTRAL: Premier! ZWEI HERZEN IM ¼ TAKT (Két szív egy keringőben.) Világláger. Rendezte: Bolváry Géza. Főszereplők: Walter Janssen, Gretl Theimer, Willi Forst, Irene Eisinger, Szöke Szakáll, Rendes helyárok. Az előadások megkezdésükor az ajtók lezártnak. Jegyek elővételben kaphatók.

SELECT: Premier! PÜNÖSDI KIRÁLYNŐ. Operettfilm. Főszereplők: Harry Li-átke, Marianne Winkelstern és Hans Junkermann.

ELITE: Utóhára! MISS AMERICA. Szenzációs vígjáték. Anny Ondra-val.

GRADISTE: Utóhára! SIMBA Az állatok királya.

A forradalmi táboly orgiája egy világvárosban

Egy ötlet, ami sok pénzbe kerül — Rekvirálás a parlament épületében — Sortüzek a Bradenburgi kapunál

Harmadik közlemény

— Ki az a titkos tanácsos? — kérdezte a hadnagy.

— Hát... a tanácsos ur — hangzott a felelet. — *Jungheim* titkos tanácsos ur, aki erre az épületre felügyel. Na, de megyek tovább, mert befejeztem a tisztogatást. Isten velünk — és ezzel a kis öregasszony kicsoszogott a szobából.

— Furcsa kis öreg — jegyezte meg Werch. — Ennek azután teljesen mindegy, mi történik a városban. Forradalom, felfordulás, lövöldözés harc, vér... neki az a fontos, hogy minden reggel takarítson és hogy a titkos tanácsos ur meg legyen vele elégedve. Megnyugtató az öregasszony a kötelességtudásával, amely szintén a bornírtással határos.

A hadnagy pihenésének végeszakadt. Pár perc múlva egy civilruhás férfi jelentkezett, azzal, hogy fontos megbeszélendő van a csapat vezetőjével. Werch engedélyt adott beocsátásukra. S megjelent egy alacsony, köpcös férfi: *Sklarz*.

— Mivel szolgálhatok? — kérdezte Werch.

Sklarz először körülnézett a szobában, szemügyre vett minden butordarabot, még *Willi* őrmestert is alaposan megnézte, végre megszólalt:

— Gondolkozott már azon, hadnagy ur, hogyan fogja embereit itt ellátni?

— Mennyiben érdekli ez önt? — kérdezte meglepve a hadnagy.

— Érdekel, mert át akarom venni az ellátás gondját.

— Nagyon örvendek — mosolygott a hadnagy — igen lekötelnéne uram, ha már megkezdene a gondoskodást és valahonnan reggelit teremtené elő számomra.

— Ez igen könnyű lesz — közölte *Sklarz* és kiment a szobából. Rövidesen újból megjelent, háta mögött két pincér haladt, az *Adlon*-szálloda alkalmazottai, akik hatalmas tálcán hozták be a bő reggelit. A párolgó, friss kávé, vaj és jam mellett még egy üveg francia konyak karsu nyaka is emelkedett. *Willi* átvette a tálcát, letette az íróasztalra, majd eltűnt. Jól tudta, hogy most egy ideig felesleges, mert ennek az urnak fontos megbeszélési valója van hadnagyával.

Werch Othmár helyet mutatott *Sklarz*nak, majd nyugodtan leült reggelizni.

„A lelkesedésemből nem lehet megélni“

— Tehát, ha nincs ellene kifogása — közölte újból *Sklarz* — átveszem a csapat ellátását. Még tegnap ideküldöttem a tábori konyhákat. Azt hiszem, jól jöttek.

A hadnagy oly meglepetten nézett *Sklarz*-ra, hogy az szükségesnek tartotta megjegyezni:

— Mit gondolt hadnagy ur? Talán azt, hogy a tábori konyhák az égből pottyantak?

Werchnek be kellett ismernie, hogy még nem gondolkozott a problémán.

— Átveszem a csapat zsoldjának fizetését is, mert elképzelheti, hogy a lelkesedésemből nem lehet megélni. Remélem, nem olyan naiv, hogy azt higgye, ezek az emberek itt maradnak, ha nem kapnak pénzt?

— Furcsa kis emberke, — gondolta magában a hadnagy — aki ezeketán kíváncsian várta, mire akar a váratlan jövevény kilyukadni. Hogy ezt mielőbb kiprovokálja, maga folytatta.

— Annyira naiv vagyok, — jelentette ki — hogy azon sem gondolkodom, miért teszi nekem ezt az ajánlatot. Ha kedvére van, lészon el bennünket, fizesse ki embereim zsoldját, valószínűleg ön tisztában van már azzal is, ho-

gyan fogja ezt a pénzt visszakanni.

— Erre ne legyen gondja. Nyomban intézkedni fogok, hogy megbízottaim idejöjjenek. Remélem, akad számukra néhány szoba?

Werch bólintott. Rendben van.

— Gondolkozott már azon, hogyan akarja a csapatát elnevezni?

— Öszintén megvallva, eszembe sem jutott — nevetett a hadnagy. — A történetek után azonban biztos vagyok, hogy errenézve is lesz megfelelő terve, tehát nem szükséges, hogy én törjem rajta a fejemet. De végeredményben azt szeretném megtudni, miért érdekli annyira az én és a csapatom sorsa.

Sklarz nem válaszolt a kérdésre.

— Az én embereim adták önnek a tanácsot, hogy foglalja el csapatával a birodalmi gyűlés épületét.

— Az ötlet igen sok pénzbe kerülhet. Nem tudom, látta-e már az épületet mai állapotában. Egyetlen éjszaka alatt disznóul lett belőle. Kétezer ember aludt itt, ne felejtse el. Akinek nem jutott szék, egyszerűen elrekvirálta valamelyik perzsaszőnyeget, vagy leszedett a falról egy gobelint, vagy pedig legrosszabb esetben leszakította az egyik damaszt függőnyt és azzal takarózott.

A csapat nevet kap

A kis köpcös férfi mosolygva nézett a hadnagyra, aki minden percben jobban tetszett neki. Valódi front-ember, aki ismeri a borzalmat, de nem fél tőle, sőt pár perc múlva el is felejt. Valahogyan irigyelte is, mert ő sohasem tudott ilyen gondtalan lenni. Elővette pénztárcáját és kihuzott egy ötszáz márkás bankjegyet.

— Engedje meg, hogy ezt a kis összeget előlegképpen átadjam. A fizetéséről majd később beszélünk.

Werch Othmár jól tudta, hogy most eladta magát, de véleménye szerint jól megfizették és ez volt a fontos. Huszonnégy órával előbb azt sem tudta, hogyan teremti elő az

ebédrevalót. Habozás nélkül zsebetette a bankjegyet.

— Rendben van, köszönöm.

Ködös, téli reggel volt, de amióta a hadnagy zsebében nagyobb bankjegy nyugodott, úgy érezte magát, mintha napsütéses nár lenne. Az önbizalma most már százszázalékosan visszatért, cseppet sem aggódott, mit hoz a holnap. Befejezte reggelijét, megitta a harmadik pohárka konyakot és kérdő szemmel tekintett *Sklarz*-ra, várva további javaslatait.

— Beleegyeznek abba, hogy csapatát a Német Szociáldemokrata Párt segélycsapatának nevezzük el?

Werch felkapta fejét. Tehát innen fúj a szél.

— Mi az, mi történt? — ugrott fel ijedten *Sklarz*.

Kattogás hallatszott a szobába. A gépfegyverek ismét munkában voltak.

— Semmi, egy kis gépfegyvertűz — mondotta nyugodtan a hadnagy. — És, amint halom, a tüzelés hangja a Brandenburgi kapu felől jön. Mindjárt megtudjuk, mi történt.

Pieper tüzértiszt csapatával a parancshoz híven elfoglalta a brandenburgi kaput. A gépfegyvereket szabályszerűen felállították. A *Tiergarten* kopár fái der csillogott, nedves, ködös téli reggel volt, a láthatáron senkisémet mutatkozott, mintha kipusztult volna az egész környék. A tüzértiszt felgyűrt gallérral állott a gépfegyveres csapat mellett, mellette a szöke hadnagy.

— Mit jelenthet ez a nagy nyugalom?

— Várjunk csak, — válaszolta *Pieper* — még korai az öröm. Azt hiszem, nagyon melegünk lesz ma. A Spartakuszok aligha nyugszanak bele abba, hogy mi egyszerűen elfoglaltuk ezt a területet.

Nagyon hideg lett. Pálinka nem volt és az emberek fázósan topogtak.

— Hozzanak fát — adta ki *Pieper* a parancsot, — egy kis tüzet csinálunk, mert megfagyunk.

Egy aradmegyei gazda agyonlőtte hűtlen feleségét, aki meg akarta őt mérgezni — Máris György védekezése — Tárgyalás az aradi törvényszéken

Rendkívül érdekes gyilkossági bünper tárgyalását tüzte ma ki az aradi törvényszék. *Máris György* harminc esztendő, az aradmegyei Oci községbeli gazdálkodó ez év szeptemberében egy szóváltás alkalmával lelőtte feleségét az aradmegyei Leasa községben lakó rokonainál. A gyilkost nyomban letartóztatták és megindult a vizsgálat. *Máris* érdekes vallomásban indokolta meg a gyilkosságot.

A gazdálkodó elmondotta, hogy feleségéről furcsa hírek keringtek, sőt bizonyítéka volt arra, hogy megcsalta. Rossz családi életet éltek és különösen akkor lett rá figyelmes, amikor a véletlen kiderítette, hogy az asszony mindenáron meg akar tőle szabadulni és rokonai tanácsára elhatározta, miszerint megmérgezi őt. Ekkor figyelni kezdte az asszonyt.

A gyilkosság napján megtudta, hogy felesége Leasára ment. Kíváncsi volt, mit ter-

veznek és rokonai házához követte. Amikor odaérkezett, azt látta, hogy anyósa egy nagy konyhakéssel és felesége hatalmas doronggal közeledik feléje. Tudta, hogy végezni akarnak vele és elővette zsebéből revolverét. Az asszony ekkor nekiesett és édesanyját kezdte szidalmazni, mire dühében rálőtt. Nem akarta megölni feleségét, de elkeseredésében maga sem tudta, mit csinál.

December 18-ára tüzte ki az aradi törvényszék első szekciója az érdekes gyilkossági ügy tárgyalását. A tárgyaláson seregesen vonulnak fel a tanúk, akiket egyrészt a vád, másrészt a védelem idéztetett be. A védőügyvédi tisztet dr. Dante Gherman aradi ügyvéd látja el.

SZENZÁCIÓS CIKKEK,

színes riportok, képek és rajzok tartalmazzák az ARADI KÖZLÖNY vaskos tartalmú rendkívül érdekes karácsonyi számát.

H I R E K

Két szív egy keringőben

Filmoperett bemutató a Central-mozgóban

Zwei Herzen im 3/4 Takt... Sokat hallottunk már róla és belőle. Rádióhullámok, gramofonlemez, kávéházi zsebbendék fogalommal játszották már. Sőt, az újságok is sokat írtak róla; Prágában a németellenes tüntetésekkel kapcsolatban is, de más formában: Bucurestiben hónapok óta játszik ezt a filmet, Budapesten, Bécsben, Berlinben, sőt Erdély nagy városaiban hónapokon keresztül volt és van műsoron. Most már csak látni kell. Vártunk erre a filmre. Most végre láthatjuk is. Ott pereg le előttünk a vásznon ez a kedves, igazi bécsi humorral telített filmoperett. Ott élnek, mozognak, énekelnek, mókáznak az egytől-egyik tökéletes érzékkel megjátszott kedélyes bécsi operett-figurák: a komponista, a librettisták, a primadonna, a színigazgató, a pénztáros és a szőke kis bécsi leány... És a valcer, a szivek keringője, amely nélkül bécsi operettet elképzelni sem lehet, jóleső meglepődést, egy kis vidámságot lop a szivekbe.

A szereplők, a rendező, a komponista és szövegírók igazán tökéletes összhangot képeztek. A várakozás által felcsigázott érdeklődésünk kielégítést nyer és az „Auch Du“ vagy a „Zwei Herzen im 3/4 Takt“ dallamát dudolva vidáman, kedves, kellemes élménnyel gazdagabban távozzunk a moziból.

— Aradi meteorológiai jelentés. December 9-én: Hőmérséklet + 2, + 12 C. Légnymás 763—76 mm. Nedvesség 37—80 százalék. Prognózis december 10-ére: Egyelőre derült, lassu borulással később csapadékkal.

— A dr. Barabás Béla-émlékünnepély impozánsnak ígérkezik, mert többen bejelentették részvételüket a vidékről, úgy a december 14-én, vasárnap délelőtt 11 órakor tartandó díszközgyűlésre, mint az ezt követő társas ebédre. A Magyar Párt társadalmi szakosztálya felkéri Aradváros magyarságát, valamint az ünnepeit más nemzetiségű tisztelőit, hogy a díszgyűlésen, valamint a Központi-étteremben rendezendő társasébreden, mentől számosabban sziveskedjenek megjelenni. A társasébreden való részvételre, mely olcsóságánál fogva könnyen hozzáférhető, előjegyzéseket a pártiroda, Strada Romanului (Zrinlyuceca) 13. szám alatt, péntek estig elfogad.

Gyermekkoszúk, gyermekszőkek, játékaruk rendkívüli nagy választékban, mélyen lezállított árban Hegedűs cégnél Aradon.

— Egy műegyetemi hallgató megrendítő katasztrófiája. Budapestről jelentik: Megrendítő katasztrófia történt tegnap este a Gellérthegyen. Pontban 8 órakor, amikor a Ferenc József-lidnál posztoló rendőr elfoglalta őrhelyét, észrevette, hogy a Gellérthegy Dunára néző, gyéren világított, meredek, sziklás oldalán borzalmas gomolyagban egy férfitest zuhan lefelé. Mire a rendőr futva a hegy lábához ért, egy jólöltözött fiatalembert talált összetört, vérző tagokkal az uttesten. A fiatalembert a mentők reménytelen állapotban szállították be a Rókus-kórházba. A rendőrség hamarosan megállapította, hogy a szerencsétlen fiatalember Bartók György 19 éves műegyetemi hallgató, fia Bartók Ferencnek, a Magyar-Olasz Bank műszaki igazgatójának. A fiatal Bartók György este 11 órakor a kórházban meghalt. — Hogy végzetes szerencsétlenség történt-e vagy öngyilkosság, végleg rejtély marad.

— Sikkasztás vádjá alól felmentett tisztviselő. Az aradi törvényszék büntető bírósága előtt ma Papp Lajos biztosítási tisztviselő állott, akit a Fonciera biztosítótársaság jelentett fel sikkasztásért. A tisztviselő — a vád szerint — 60.000 lejellel károsította meg az intézetet. A mai tárgyaláson a cég képviselője bejelentette, hogy Papp Lajos elszámolt és így az intézetnek nincs kára. Ennek alapján a bíróság felmentette a tisztviselőt.

Az ideális, enyhén de biztosan ható Artin használt állandóan szedhető; megszokást nem idéz elő.

Lemondott Walkó magyar külügyminiszter

Utóda: gróf Károlyi Gyula, volt aradi főispán

A távozó külügyminiszter pihenni akar — Ma este kormányzói kézirat nevezte ki gróf Károlyit — Politikai körökben szerencsésnek tartják az aradi ellenforradalmi kormány volt miniszterelnököknek külügyminiszterségét

Politikai körökben hetek óta beszélnek Walkó Lajos külügyminiszter távozásáról, amely ma bekövetkezett.

Walkó Lajos Sopron melletti birtokáról levélben kérte fölmentését, amelyet a kormányzó és a miniszterelnök teljesített is. Még a délután folyamán kormányzói kézirat jelent meg, amelyben gróf Károlyi Gyula koronaőrre nevezte ki Walkó Lajos utódjait.

A mai napon a külügyi tárca ügyeit gróf Károlyi Gyula látta el. Ő adta meg a választ a cseh—magyar kereskedelmi szerződés ügyében küldött cseh jegyzékre vonatkozólag.

A távozó miniszter teljesen visszavonul a politikai élettől. Ennek indokolásul bizalmas körben a következőket jelentette ki:

— 1916 óta állandóan exponált állásban dolgoztam. Most már pihennem kell.

Walkót 1922-ben nevezték ki kereskedelmi miniszterre, 1925-ben pedig külügyminiszterre. — 1916-ban a pénzügyminisztérium hitelügyi osztályát vezette, majd résztvett a békeelőkészítés munkájában, ezt követően pedig a neuilly-i békeelőkészítésben.

Politikai körökben nagyon szerencsésnek találják gróf Károlyi Gyula koronaőrt, volt aradi

főispán, s az aradi és szegedi ellenforradalmi kormány miniszterelnököknek külügyminiszteri kinevezését, akinek kormányában egyébként annak idején Horváth Miklós kormányzó a hadügyi tárcát töltött be s akkoriban gróf Bethlen István még csak bécsi követ volt.

Gróf Károlyi Gyulát hivatottak tartják arra, hogy a külügyi politikában az utóbbi időben megkezdett nagyszabású terveket Károlyi Gyula gróf agilis, kemény munkacerejével kétségtelenül meg is fogja valósítani.

A magyar politikai világban érdeklődéssel beszélnek arról is, hogy vajon a külügyminiszteri tárca vezetése mellett Károlyi Gyula gróf megtartja-e koronaőri méltóságát.

A törvény szerint ennek semmi akadályja nincs, mert a külügyminisztérium vezetése nem összeférhetetlen a koronaőrseggel és így nem is valószínű, hogy etekintetben változás történjék. Igaz, hogy eddig erre precedens nem volt, legfeljebb annyi, hogy annakidején Wesselényi Miklós báró koronaőrre történt megválasztása alkalmával lemondott képviselői mandátumáról, ez azonban nem jelenti azt, mintha a megszigorubb értelmezés mellett a miniszteri állás is összeférhetetlen volna a koronaőrseggel.

Kegyelmet kaptak a moszkvai ipari per halálraítélt vádlottjai

Börtönbüntetésre változtatták át a halálos ítéleteket

Moszkvából jelentik: Az ipari szabotázspert elítélteinek ügyében mára rendkívül érdekes fordulat állott be. A szovjetunió végrehajtóbizottságának elnöki tanácsa Kalinin javaslatára ugyanis kedvezően intézte el a védelem kegyelmi kérvényét. Ramsin, Csarnovszky, Kalinikov, Laricsev és Fedopov mérnökök halálbüntetését 10 évi börtönrre változtatták, Ocskin, Stilin és Kuprianov mérnökök 10 évi börtönbüntetését pedig 8 évi börtönrre.

A kegyelmi határozat indokolása szerint a vádlottak teljes beismerésben voltak és segítségére

voltak a szovjetkormányának szovjetellenes szervezetei leleplezésében.

A politikai helyzet Miloban is annyira stabil, hogy a szovjetkormány nyugodtan adhatott kegyelmet.

A népbiztosok tanácsa köszönetét fejezi ki a néptörvényszék elnökének, Visinszkinak és Krilenko főállamügyésznek a per folyamán tanúsított szakértelméért. Mind a ketten megkapták a Lenin-rendet és azonkívül hathavi szabadságot is.

— A Növédelmi Hivatal tea-détuntánjáról szóló beszámolójából kimaradt a tombolat vezető hölgyek névsorából Schindlberger Eta, Szondy Lenke és Csurgay Ilona, lelkes egyesületi tagok neve.

Butorvásárlók!

Minden elfogadható árban, garantált jó minőségű saját készítményű butorokat tulszofolt köszlet miatt logócsobban árusít

Bruckner Lipót butoragyár.

tulajd.: Özv. Vajna Adolfné.
Üzlet: Arad, Bul. Rev. Maria 12. (Fischer Eliz palota).
Tekintse meg készletünket, minden vételköltségettséggel nélkül.

— Katonai okmányok felülvizsgálása. A hadkiegészítő parancsnokság felhívja az 1882. évi születésűeket, hogy december 10-én, valamint az 1881. évi születésűeket, hogy december 11-én jelentkezzenek az aradi rendőrkveszturán, katonai igazolványaik felülvizsgálása céljából.

— Már 70 évvel ezelőtt, ha nagyapja Pestre utazott, Kozma Lajosnál veit kalapot: inget, nyakkendőt és férfidivatot. Kap jót és olcsón ugyanott. Budapest. VII., Károly körút 3, a sarkon.

— Ányos Viola képkiallítása december 4-től 17-ig a Kulturpalotában, délelőtt 10—1-ig, délután 4—8-ig.

Az ARADI KÖZLÖNY szenzációs tartalma, gazdag karácsonyi száma rendkívül érdekes cikkekkkel, képekkel és rajzokkal illusztrálva jelenik meg.

Képes- és meséskönyvek

(igen szép) 32 lejtől f. l. j. o. b. b.

KERPEL-nél.

— Még sem lesznek felemelt helyárak a Zwei Herzen im 3/4 Takt előadásain. Jóllehet, ez a világfilm mindenütt különleges elbírálás alá esett s eddig minden városban emelt helyárakkal ment, sőt eleinte itt is így akarták lejátszani, mégis az általános pénzügyi és kereseti mizériákra való tekintettel, a mozivezetőség a rendes helyárakat hagyta meg. Valóban dicséretére válik a városnak, hogy nem használja ki ennek a varázsrejtű filmnek a „konjunktúra“-ját, hanem tekintettel van polgárainak szűkös anyagi helyzetére is. Ezt a szép gesztust bizonyára honorálni is fogja Aradváros és a vidék közönsége azzal, hogy ahg lesz olyan ember, aki a Zwei Herzen-t meg ne nézze.

Olcsóságáról egyébként is elismert

Szénásszi

divatáruháza visszavonásig

gyári áron árusít

Arad, volt Karolina-uca sarkán.

— Az Aradi Nyugdíjas Egyesület hivatalos közleménye. Felhívjuk Kiss Sándor és Faragó László volt Acev., valamint Beder Ödön, Bud Estera Miklós, Szücs György, Zöldi János és Stanciu G. Reveica CFR-nyugdíjasokat, hogy irodánkban sürgősen jelentkezzenek. Továbbá értesítjük özvegy Krieglleder Lujza álamai nyugdíjast, hogy arcképes igazolványát nálunk átveheti. Az elnökség.

Karácsonyi társasutazás Budapestre és Bécsbe

Siessen jelentkezni, mert a jelentkezési határidő december 15-én lejár — Állampolgársági, személyazonossági és katonai bizonylattal

Még csak néhány nap és lezárulnak a jelentkezések. A mai nehéz gazdasági viszonyokban valóban óriási előnyt jelent az, hogy egy ily nagy kedvezményekkel járó utazást rendeznek, amelyhez a hatóságok jóindulattal könnyítéseket, a vasutak engedelményeket engedélyeznek.

A csoportos utazás, mint iránk. Aradról Budapestre, közvetlen gyorsvonattal, külön kocsikban, biztosított, kényelmes ülőhelyekkel történik és a részvételi díj a román határtól Budapestig és vissza 1200 lej, minden egyéb költség, vagy jutalék felszámítás nélkül. Tehát nem Oradeán keresztül és így nem szükséges a felesleges oradeai kerülő uton való, költséges utazás.

A jelentkezők felvételére kizárólagos joggal jogosult Künstler Vizum- és utazási iroda közismert olcsósága és pontossága a garancia a zavartalan utazásnak. Indulás december 25-én és visszaérkezés december 29-én, vagy január 1-én, aszerint, hogy a jelentkezők az 5. vagy 8. napos csoporttal utaznak. A jelentkezések legvégső határideje december 15.

ZUBKOV SÁNDOR

— Vilmos excsászár exsógora

— megőrült Luxemburgban ápolják

Párisból jelentik: Luxemburgból ideérkezett jelentések szerint Zubkov Sándort, Vilmos excsászár elhunyt nővérének, Viktória hercegnőnek volt férjét beszállították egyik luxemburgi idegstanatóriumba, ahol az orvosok megállapították, hogy veszélyes és gyógyíthatatlan örült, kinek állandó ápolás alatt kell állnia.

A zenészek sztrájkja miatt ma este a budapesti Városi Színházban zongora kísérette

Ferenczy Károly új rezsimjének első előadása csaknem a Parasztszünet előadását botrányba fullt — Egy állítólagos polgármesteri nyilatkozat mérgezte el az ügyet — Az igazgató súlyosan elítéli zenészek magatartását

Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy a budapesti Városi Színházban több hét óta súlyos anyagi válság uralkodik, melynek eredményeképpen a színház művésznői, művészei, zenekarának tagjai, valamennyi alkalmazottja két hónap óta nem kapott fizetést és az utóbbi napokban már előadást sem tartottak. Hosszas tárgyalások után a színház eddigi vállalkozó igazgatója, Sebestyén visszavonult és helyébe tudvalevőleg Ferenczy Károly lépett. Az új rezsim keretében ma este tartották meg az első előadást, amelyet

megzavart a zenekar sztrájkja.

A zenekar tagjai ugyanis kiüldöztséget monsztertek Sipőcz polgármesterhez, akitől az ügyük sürgős orvoslását kérték. A polgármester állítólag úgy nyilatkozott, hogy

a zenészek csúsznak, amit akarnak. A zenekar tagjai ezután bemondták a sztrájkot.

A színház esti előadására a „Parasztszünet” című opera volt kitűzve és az előadást csak jó félórás késéssel lehetett megkezdeni. Félóra alatt ugyanis sikerült egy zongoristát szerezni, aki vállalkozott a darab kísérésére.

Amikor megkezdődött az előadás, a közönség soraiban élénk meglepetést keltett, hogy a hatalmas zenekar helyett, egyetlen zongoristát találtak az orchester helyén. A közönség harsány nevetésben tört ki annyira, hogy attól lehetett tartani, hogy az előadást meg sem lehet kezdeni.

Ferenczy igazgató csakhamar megjelent a függöny előtt s bejelentette a zenészek sztrájkját a közönségnek, amelynek türelmét és elnézését kérte. Végre a közönség meggyugodott

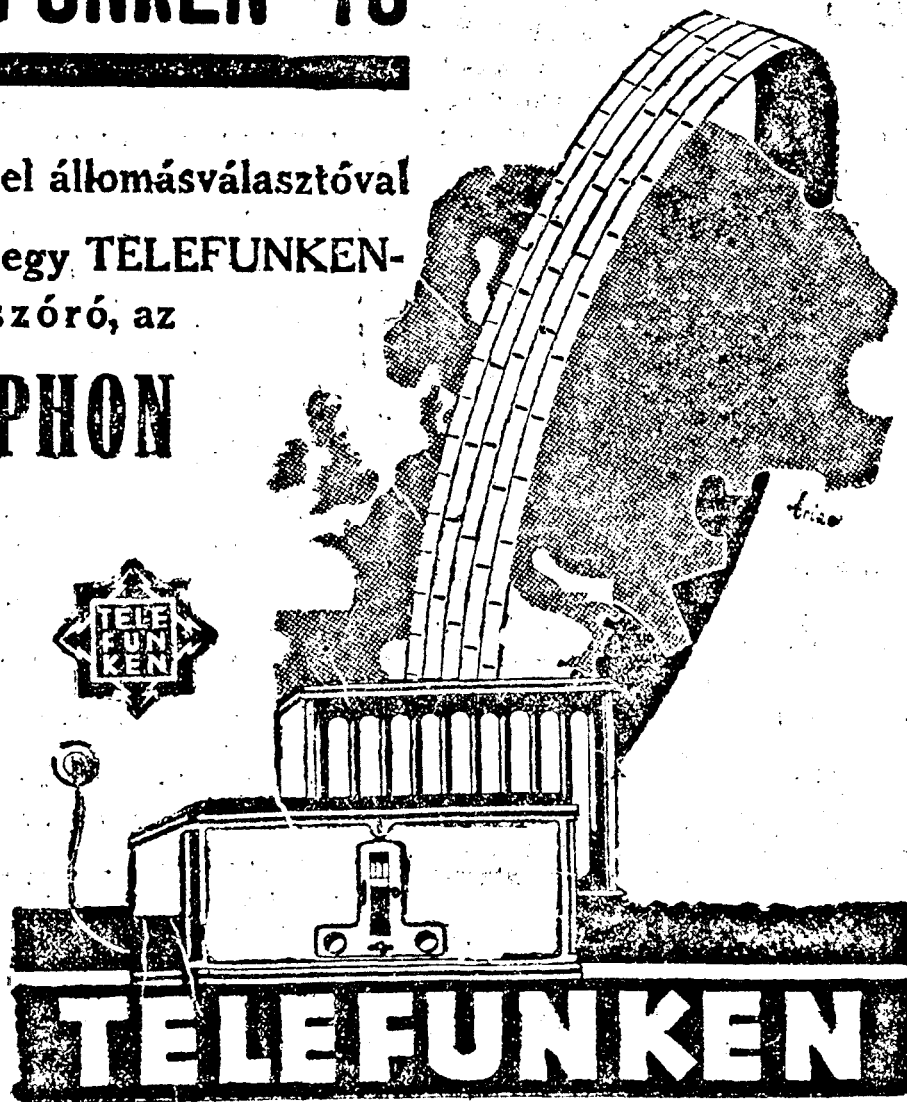
A készülék, amely meghódította a világot!

TELEFUNKEN 40

Európa vételei állomásválasztóval

Ehhez egy TELEFUNKEN-
hangszóró, az

ARCOPHON



A legregibb tapasztalat — a legmodernebb szerkezet!

és a színészek simán eljátszották a darabot. Tudósítónk előtt Ferenczy Károly igazgató kijelentette, hogy a zenészek magatartása elítélendő, mert itt nem bérjáróról és az erők kihasználásáról van szó, hanem a súlyos gazdasági válság által keletkezett viszonyoknak tudható be az anyagi zavar. Hangsúlyozta, hogy a közönség nagy szeretettel és melegséggel fogadta a színészek vállalkozását, akik képesek voltak arra, hogy a szép és nehéz operát zongorakísérettel játsszák le.

SPORT KÖZLÖNY

A magyar ligabajnokság izgalmas finise

A Bocskay 3:2-re verte a Budai „11”-et és ezzel a harmadik hely jelöltjévé lépett elő

Budapestről jelentik: A hétfői ünnepnapra már csak egy bajnoki mérkőzés jutott: a Bocskay biztosan győzte le 3:2-re a Budai „11”-et és így a harmadik hely legesélyesebb jelöltjévé lépett elő, s könnyen megelőzheti akár a Ferencvárost, akár a III. kerületieket, sőt a Ferencváros a Bocskay—III. kerület eldöntetlenje esetén még az ötödik helyre is szorulhat. Az első három helyezést sorrendjének kialakulására ezek szerint négyféle lehetőség van.

Első lehetőség:

1. Hungária.
2. Újpest (ha csak egy pontot is szerez a Nemzeti ellen).
3. Bocskay (ha győz a III. kerületi ellen).

A második lehetőség:

1. Hungária.
2. Újpest.
3. III. kerület (ha csak egy pontot is szerez a Bocskay ellen).

A harmadik és negyedik lehetőség:

1. Hungária.
2. Bocskay vagy III. kerület (aszerint, hogy melyik győz a másik ellen).
3. Újpest (ha kikap a Nemzettől).

A Nemzeti a 9. helyről a 7-re lép fel elő, ehhez azonban meg kellene vernie az Újpestet! A Pécs-Baranya a harmadik elmaradt mérkőzésen a Budai „11”-gyel kerül szembe s ha győz, helyet cserél vele. Más változás a listán már nem történhetik — február közepéig, a tavaszi szezonnyitásig. A bajnoki lista most így fest:

1. Hungária	11	7	4	0	42:16	18
2. Újpest	10	6	3	1	28:14	15
3. Ferencváros	11	5	4	2	27:15	14
4. III. kerületi FC	10	6	2	2	24:15	14
5. Bocskay	10	5	4	1	26:22	14
6. Sabária	11	6	2	3	19:15	14
7. Vasas	11	3	3	5	19:25	9
8. Bástya	11	3	2	6	19:25	8
9. Nemzeti	10	2	4	4	13:18	8
10. Budai „11”	10	1	3	6	11:29	5
11. Pécs-Baranya	10	2	0	8	13:31	4
12. Kispest	11	1	1	9	17:33	3

Csaló gáji gazda az aradi törvénszék előtt

Fericean Simon aradgáji gazda, négy évvel ezelőtt furfangos csalást követett el, hasonlónevű nagybátyja kárára. A gazda hamisított telekkönyvi irattal, nagybátyja birtokára felvett az aradi Polgári Takarékpénztártól 38.000 lej kölcsönt, amelyet saját céljaira használt fel. Az aradi törvénszék ezért hét havi börtönrre ítélte, ami ellen az elítélt felebbezést jelentett be. Ma érkezett meg a tábla döntése, amely jóváhagyja a törvénszék ítéletét. Fericean bejelentette, hogy megnyugszik a döntésbe, amely így jogerős.

6 havi részletre vásárolhat **Consum** könyvével **Neuländer** szücsnél, Fischer Eliz - palota, az udvarban, Bul. Reg. Maria 12.

Már csak
11
nap van

1930. december 21-én huzása
a 100 lejes kolozsvári **Mentő Sorsjegyeknek**
Nyereményeket ALBINA BANK fizeti.

Főnyeremény 1 millió lej

Sorsjegy kapható Aradon: trafikok, borbély és órák üzletekben.
Főbizományos: **Eckstein Tivadar**, Arad, Str. Ioan Weitzer 12.

Vidéki rendeléseket 117 lej előzetes beküldése ellenében
Sorsjegyiroda Cluj, Str. Memorandului 16. eszközli.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Két külföldi kölcsönajánlat fekszik a kormány előtt

A kölcsönt még ebben a hónapban perfektuálják

Bucurestiből jelentik: Az Adeverul beavatott forrásból nyert értesülés szerint, a külföldi kölcsönre vonatkozó tárgyalások kedvező uton haladnak. A kormány előtt két kölcsönajánlat is fekszik, az egyik az ismert 250 millió kölcsön, melyet a kormány a mezőgazdaság felsegélyezésére akar fordítani, a másik

pedig a Blaire-csoportnak az 500 millió kölcsön. Ez utóbbi a második része a stabilizációs kölcsönnek, ennek egy részét mezőgazdasági célokra, másik részét pedig belső beruházásokra akarják felhasználni. A lap értesülése szerint, a kölcsönök megkötése még ebben a hónapban perfektuálva lesz.

Szanálják az Eschenazy-bankot

A craiovai bank betéteseknek gyűlése

Craiovából jelentik: A fizetéseket elmulasztó Eschenazy bank, a régát legrégebbi pénzügyi intézetének nagybetétesei, tegnap gyűlést tartottak, hogy követendő magatartásuk felett határozzanak. Tudomásul vették a legutóbb történt eseményeket, amelyek alatt a bankot részvénytársasággá alakították át 250 millió lejes alaptőkével. Ebből a betéteseknek kell betétjük összegének 35 százalékát jegyezniük. A tegnapi gyűlésen elhatározták, hogy elfogadják ezt a megoldást és kötelezik továbbá tagjait arra, hogy betétjük fennmaradó 65 százalékát nyolc részletben két év alatt veszik fel. Az első hat hónapban semmitsem vesznek ki a bankból, a pénzügyintézet megmentése érdekében.

Nemzetközi árumintavásár Brüsszelben.

A kereskedelmi és iparkamara közli: A XII-ik nemzetközi brüsszeli mintavásár 1931. április 8-22-ike között tartják meg. A mintavásárra vonatkozó ismertető füzetek kaphatók a kamaránál.

Kitermelik a mikelakai erdőt. Mikelaka község még évekket ezelőtt 600 hold erdőt kapott az államtól. Miután az új közigazgatási törvény életbeléptetése óta Mikelaka Aradhoz tartozik, a hatszáz hold erdő is Aradváros tulajdonába ment át. A városhoz most több jelentés érkezett arról, hogy a megműveletlenül álló erdőben lopják a fát, ezért a város elhatározta, hogy erdőöröklet szerződött az anomáliák megszüntetésére. Valószínű, hogy a jövő évben sor kerül a tekintélyes erdőterület kitermelésére is, de ebből a fából legelsősorban mikelakai lakosokat fog segíteni a város.

Aradváros permanens bizottsága ma délután ülést tartott, amelyen szóba került a fényképpel ellátott személyazonossági igazolványok ügye. Lutai Cornel dr. polgármester előterjesztette, hogy most már véglegesen meg kell oldani a problémát és haladéktalanul meg kell kezdeni a fényképes személyazonossági igazolványok kiadását célzó előmunkálatokat. A permanens-bizottság úgy döntött, hogy több kisegítő alkalmazottat használ majd fel az előkészítő munkáknál és már a jövő héten megkezd a munkát.

Leszállította a város a mozi-alkalmazottak fizetését. A belügyi kormányzat rendelkezése értelmében Aradváros permanens-bizottsága ma tárgyalta a városi mozik alkalmazottainak fizetésleszállítási ügyét. A permanens bizottság úgy döntött, hogy a miniszteri rendelkezésnek megfelelően az állami tisztviselőkhez hasonló arányban szállítja le a városi mozik alkalmazottainak fizetését.

Olaszország a szovjettől szerzi be gabona-szükségletét. Rómából jelentik: Olaszország és a szovjet között létrejött gazdasági szerződés értelmében Olaszország gabonaimport szükségletét a szovjettől szerzi be dumpingáron és ennek ellenében ipari cikket fog szállítani Oroszországnak. Az egyezménynek nagy nemzetközi jelentősége van, mert a szovjet a búzaszállításon keresztül továbbra is módját fogja ejteni a nemzetközi gabonapiac alakításának.

Hamis hírek Magyarországról és a szovjet közölte egyezségről. Budapestről jelentik: Bécsi hírek szerint Frankfurtban állítólag megegyezés jött volna létre hosszabb tárgyalások után Magyarország és Szovjetország között és e hírek szerint áprilisban a szovjet kereskedelmi megbízottat akkreditálna Budapesten. A Magyar Távirati Irodát illetékes helyen felhatalmazták, hogy kijelentése, miszerint hamisak azok a hírek, mintha Magyarország és Szovjetország között bármilyen tárgyalások lefolytak volna, vagy megegyezés létesült volna és a legkategorikusabban megcáfolnak minden erre vonatkozó koholmányt.

Rádió műsor

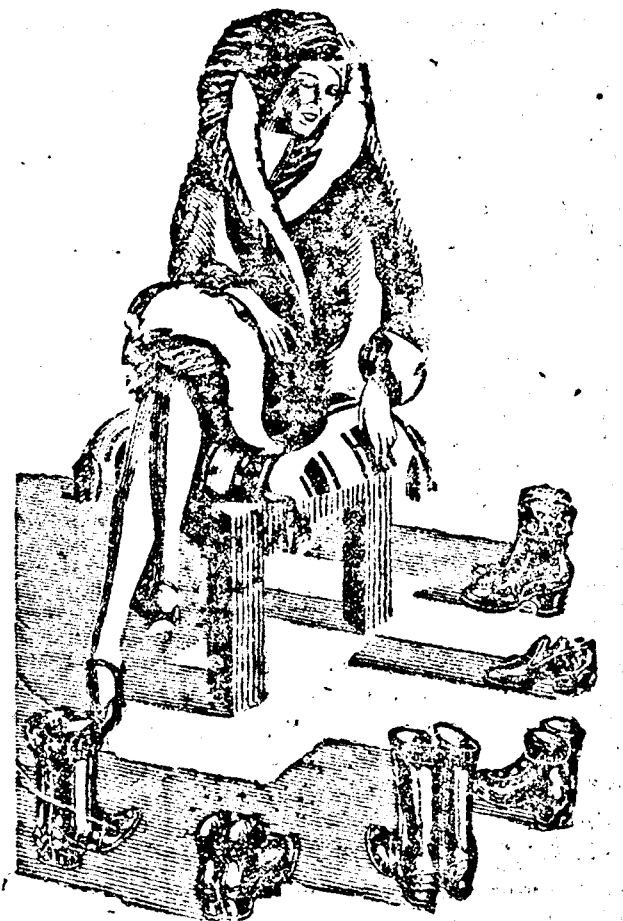
Romániai idő.

SZERDA, december 10.

Bucuresti, 13. Gramofon, 17. Rádiózenekar, 18.30. Rádiózenekar, 20. Gramofon, 21. Niculescu Szabin hárfaművész játék. 21.45. Thaler csellóművész játéka. 22.15. Barthold hegedűművész játék. — Budapest, 10.15. Gramofonhangverseny, 1.05. A Budapesti hangverseny szalonzenekar hangversenye, 5. Stumy Károly né előadása: „A háztarásról”, 6. Bartók József novellái, 6.30. Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye, 7.30. Egyházi hangverseny a lipótvárosi Szent István-bazilikából, 8.20. Főtiv Ida zongorahangversenye, 9. A wieni állami Operaház magánénekesinek és énekkarának capella-hangversenye. Majd: A Fejes-szalonzenekar, az Ostende tangó- és jazzband és Toth Árpád cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál (ének) közreműködésével. — Belgrad, 12.25. Gramofon 13.45. Gittárkettős, dalokkal, 17. Gramofon, — 18.30. Déltáni zene, 22.50. Könnyű zene, 23.40. Közvetítés a Kaszinó Varietéből. — Prága, 12.15. Gramofon 13.30. Pozsony, 20.30. A cseh filharmonikusok hangversenye a Hlakov-énekkar közreműködésével. Novák: A szellemasszony című műve, 22.30. Tancgramofon. — Wien, 12. Könnyű gramofon, 13.15. Gyermekdalok, 14.10. Strauss Richard művel gramofonon, 16.20. Mayer-Aichhorn-zenekar, 20.35. Stein György hegedűjátéka, 21. A wieni állami Opera énekkarának capella hangversenye. — EGYÉB EURÓPAI ERDEKESÉGEK. Páris, 23.30. Puccini: Tosca című operája magán szereplőkkel és rádiózenekarral. — Róma, 21.55. Verdi: Falstaff című háromfelvonásos operája.

CSÜTÖRTÖK, december 11.

Bucuresti, 13. Gramofon, 17. Dinicu-zenekar, könnyű és román zene, 18.30. Dinicu-zenekar, 20. Gramofon, 21. Niculescu-Basse operaénekes dalestje, 21.30. Rádiózenekar, 22.15. Rádiózenekar. — Budapest, 10.15. A m. kir. államrendőrség zenekarának hangversenye, 1.05. Hangverseny. Közreműködnek: Csillag Erzsébet (ének) és Tokaji András (gordonka), 5. Az iskolánki-üli népművelés rádióelőadása, (Rádió Szabad Egy-



WIMPASSING

Hó- és

sárcipők

Szebbnél szebb divatos formában.
Arban és minőségben mindent felülmúl,

Valódi WIMPASSING-cipő csak is lehet csillagvédjeggyel.

Nagybani eladás: PALMA-KAUCSUK R.-T. TIMIȘOARA

tem), 6.45. Hangverseny. Közreműködnek Farkas Márta (hegedű) és Hermann Lúka (zongora), 7.45. Angol nyelvtanítás. (J. W. Thompson), 8.20. „Svéd élet, svéd művészet”, Ybl Ervin dr. előadása, 8.50. A Mándits szalonzenekar hangversenye, 9.40. Limanovai emléktünnepély. Majd: Bura Sándor, és cigányzenekarának hangversenye a Royal-szállóból, Belgrad, 12.25. Gramofon, 13.45. Déli zene, 17.30. Déltáni zene, 17. Gramofon, 18.30. Nemzeti dalok, 19. Gramofon, 23.30. Rádiózenekar. — Prága, 12.15. Gramofon, 13.30. Déli zene, 17.30. Déltáni zene, 21.10. A cseh vonósnégyes Dvorszak: D-moll és Schubert: A-moll vonósnégyesét játsza, 22.10. Népszerű zene, 23.30. Orgona egy moziból. Wien, 12. Komoly és derűs gramofon, 13. Buchbinder-zenekar, 16.20. Kamarazene gramofonon, 20.30. Horn Kamilló ünnepi hangversenye, 22. Az akasztófaemberke. Schildt Runar rádiójátéka, 23.30. A Macho-zenekar játékanak közvetítése.

AZ ERDELYI ELÉI minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget ÉRTESÍTÉS.

„INFORMATOR” hiteltudósító irodám egészségi állapotom miatt RÁSKAI MIKSA ur bank- és kereskedelmi irodája vette tőlem át. Hiteltudósító irodám egész anyagának a birtokában Ráskai Miksa ur, ny. bank főtitkár-cégvezető, tisztelt megbízóim megkereséseit az eddigi „Informator” hiteltudósító iroda cím alatt a megszokott alaposággal, megbízhatósággal és pontossággal fogja teljesíteni. Kérem megbízásaikat a kibocsátott szelvények alapján is az új címre Piața Luther 3. szám alá küldeni.

BOLGÁR LAJOS

„Informator” hiteltudósító iroda.

A szerkesztőért közigazgatás

SALGO HENRIK

felh.

Kedvezményes vizum és utazás **Künstler Vizumirodában** ARAD, Bulev. Reg. Maria 24.

Nagy karácsonyi occasio! Tekintettel a nagy pénzkrisisre, hihetetlen olcsón vásárolhat: **WEINBERGER ékszerésznél, Minorita-palotában.**

Dura-elemek a legjobb- **Varga és Rosenfeldnél** a Központi szálló- bak. Engros és detail mellett.

Téli angol harisnya gyári áron alul már 36 lejtől! Bőveit nappa bőrként I. L. 250.-
Férfi harisnya I. L. 90.- Női vagy férfi bőrt 45.- lejtől. Férfi bokavélő vieni gyártmány I. L. 90.- Téli trükkös-
szoknyák, szandálak legolcsóbban: **BOGYO üzletében** Eminescu 13.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lei, vastagabb betűvel 8. (Kétszó 10 Lei) A legkisebb hirdetés ára 10 szóíz hétköznap 40, vasárnap 50 Lei) A vastagabb betűvel ki-
vánt szavak alábuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszleveggyel ellátott kérdézősködékre válaszolunk. Ajánlatok feligés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

ALKALMAZÁS.

MÉGBIZHATÓ leány, főzéshez értő, kisebb családnak ajánlkozok, v. Miklóss-
ucca 14. 4820

AKVIZITOR (jó megjelenésű) helyben, vagy vidéken elfogad azonnali alkalmazást. Címeket az Aradi Közlöny ki-
adóháza kér. 4823

EGY FIATAL, vegyes szakmában jártas kereskedő segéd, azonnali belépésre alkalmas. Címeket az Amos Craiove cég-
nél, Halmagin. 4822

LAKÁS.

KERESKÉK központban elegánsan bútorozott szobát, lehetőleg fürdőszoba hasz-
nálatul. Címeket „Dec. 15” jellegre az Aradi Közlöny kiadóháza kérék.

KÉT szoba, konyha 1-5 emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó, Cím az Aradi Közlöny kiadóháza.

ELEGÁNSAN bútorozott különbejárattal uccai szoba kiadó. Bul. Carol 71., Deatch. 4825

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asz-
talos Sándor-u.) 3. 800

EGYSZOBÁS, konyha lakás 15térén kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 200

VÉTEL ÉS ELADÁS.

16- Lejért újbor, asszu és vörösbőr kapható. Kalvin János-u. 1. 42

NAGY KARÁCSONYI VASARI!

Bő választék: majolika dísz tárgyak, zehé-
lő cigaretták tartó, ezüst tárgyak, ezüst-
evőeszközök, vitrin-tárgyak, gyönyörű
vázák, vitrinok, kézimunkák, festmények,
férfi és női bundák, tükrök, keleti és
helyben készített perzsaszőnyegek, antik
órák, antik könyvszekrények, művirá-
gok, álló villanylámpák, széklok, ebéd-
lők, zongorák, hegedűk, volencei tükrök,
függönyök, fotelokban. SALGONE bizo-
mányi üzlete, Str. Horia (Székelyi-ucca)
1. Neuman-palota. 1000

Nagy fűtőtechnikai **ZSIGUCZI-féle kályhánál.**
A fűtőtechnika csodája! Számos elismert levél és hivatalos szakvélemény bizonyítja jóságát és
50% tüzelőanyag megtakarítását. Megtakarítások
HAMMER ZSIGMOND és FIA Üzletében Arad, Bulevardul Regele
Ferdinand No. 27 (Boros Béni-tér)

KERESKÉK régi nemos magyar és más
régie festők műveit, antik ezüst tárgyakat,
márkás porcellánokat, gyári és perzsa-
szőnyegek, különböző műtárgyakat stb.
SALGONE, Str. Horia 1. Neuman-palota.
1000

KITUNÓ zongora, ebédlő, háló, olcsón
eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhiva-
talában. 4821

ELADÓ sertés, prima, fiatal mangolica,
140 kilós. Str. Oituz 192. 4824

PERZSABUNDA, antik szalonok, sublo-
dok, vitrinok, szekrények, állólámpák,
perzsaszőnyegek, ezüstök, hálók, ebéd-
lők, széklok, kézimunkák eladók. „Ars”
bizományi üzlet Str. Eminescu Ortutay-
palota.

MACULATURA PAPIR 5 kgros csoma-
gokban, rendkívül olcsón kapható az
Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

ÜZLETEK.

FŐTÉREN a legforgalmasabb helyen
nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cím
az Aradi Közlöny kiadóháza.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sar-
kánál ahol hosszú évtizedeken át nagy
vevőkörrel rendelkező kelmefestő és
tisztítóüzlet volt, azonnali kiadó Cím
az Aradi Közlöny kiadóháza.

INGATLAN.

Belváros

legforgalmasabb utcájában, adómanifes-
modern, magasföldszintes sarokház, két
szoba, elő, fürdőszoba lakással, áron
alul 570,000 Lejért eladó. — Bővebbet:
Kiss Lajos, „URANUL” irodájában, város-
házával szemben, Bul. Reg. Ferdinand 1.

HIRDESSZEN

a 45 éve fennálló

Aradi Közlöny

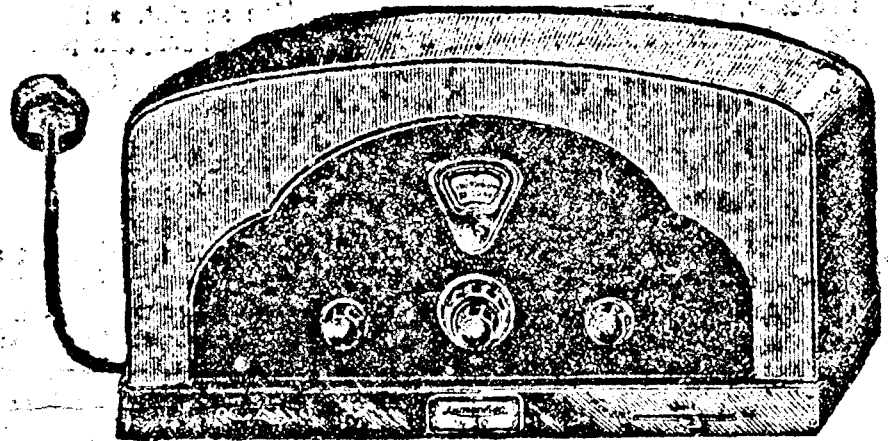
!! karácsonyi számában !!

Világsláger! 1931! Rádió

Lumophon

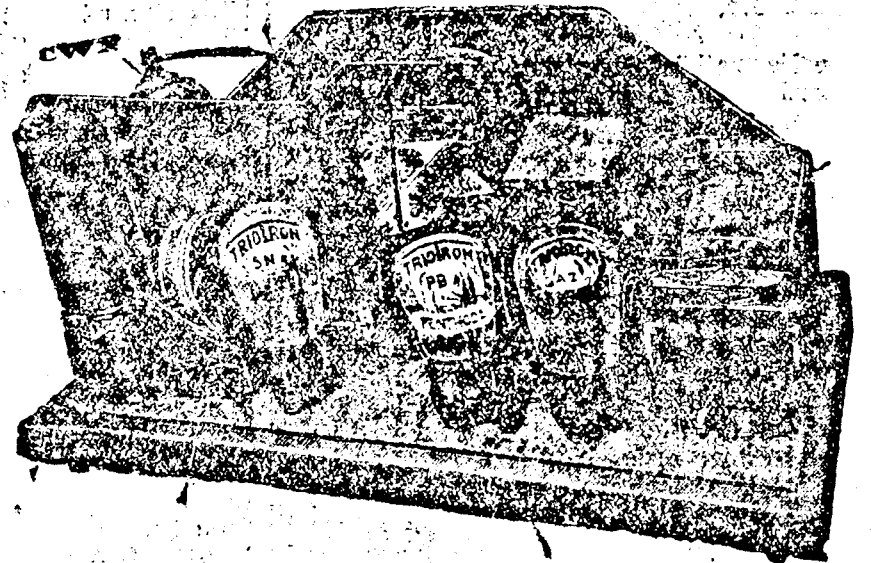
TRIOIRON

csövekre behangoiva.



Csövekkel Lei 9.000 reklám áron!

Ezen összegért Ön más hasonló teljesítményű hálózati készüléket sehol nem vásárolhat. Accumulator, batteria sőt magas antenna nélkül működik.



Magas-frekvenciájú áramköltetésű csövel. Háromrúcsos végerősítéssel, kétoldali egyenirányítással. Antennatökereccsel, a hangerő emelésére. Kiváló teljesítményű hálózati résszel és nagyértékű alacsonyfrekvenciájú transzformátorral, 185 Voltos feszültségre is kapható.

Követelje rádiókereskedőjétől ezen szenzációs gép bemutatását.

Hosszulejárattal hitelet nyújtunk. Vizonteladókát kiszolgál!

Trio-Tron

erdélyi vezérképviselője: **Hirschmann Károly, Arad, Str. Gh. Lazar 17.**

Makulatura 5 kgros csomagokban kaphatók a kiadóban

A nagyközönség **Hartmann Kálmán** ékszerész Arad, Minorita-palota versenydíját nyerte el. Számos dicséretes levél.
Ha értékest, ha szépet, ha olcsón akar karácsonyra vásárolni, csak fenti cégnél vásároljon. 23